

Sosuwe

ATAPEB

(Association pour la Traduction, l'Alphabétisation
et la Promotion des Ecritures en Ben)

Dapaong 2015

Sosuwe

ATAPEB

(Association pour la Traduction,
l'Alphabétisation et
la Promotion des Ecritures en Ben)

Dapaong, 2015

© ATAPEB

1ère édition, 1er tirage 2015:3 (500 expl.)

Laabaal nba nyuan kadaaɔg ne

Sosuwe kadaaɔg ne n ɲɔɲɲ Moyis kuum puol po, Nunn bija Sosuwe n bo gaal Moyis yiɛl g ji be Israyel yab liig k b sun yal nba kul. Yonmdaan bo be yen'm k b pua tɔb g yend Kanaan doug nyan wan bo puon b yaajanm Abraham yen Isaak yen Sakɔb nand nyan. Lann i g Sosuwe ji bo tug Kanaan doug g biid Israyel cuga. U bo biid Israyel yab Kanaan doug g gbenn yo g fid g kpe.

Sosuwe gaal Moyis yiel

1 ¹ *Yonmdaan tuonsunn Moyis kuum puol po,
Yonmdaan bo maad Moyis todkua Nunn bija Sosuwe
k nne : ² «N tuonsunn Moyis kpe o. Mɔla po, fiil g puod
Suurɔn bɔnɔ yen Israyel buolu kul k yin gad g kua doug
nba ninɔ k n tie yinm Israyel yab. ³ Nyan min bo puon Moyis
nyan, n tie'i tinɔ nba kul k i tital bu ŋmaa l po. ⁴ I yiel bu cil
yanbaɔnɔ, tinkuonɔ po g daan tuon Liiban jɔa yaanɔ po. G
guan g tug puol, Efrat bɔnciɔnɔ, g yegn yen Hitit-nba doug
kul g daan sed nintual po, Mediterane mɔgl po. ⁵ Sua kan fid
g po yen'a youg nba k a daa be g mɔg miɛl. N baa be yen'a
nyan min bo be yen Moyis nand nyan. N kan ban g ŋaa'a, n
kan ban g nyɔl'a. ⁶ Paan a pal g ŋanm gii die k l paa g dugn
fin n bu te k Israyel buolu n yend tinɔ nba k n bo puon b
yaajanm nyan. ⁷ Fin n sad g paan a pal g ŋanm gii die k l
paa, g cɔln n tuonsunn Moyis n ŋɔn'a yiko nba kul. Daa
kpiɛd baa waam nne. Nnyan, naan buol k a bu gad kul, a gii
tien yal nba, l bu tuo. ⁸ L yiko kadaaɔg n maad yal nba n gii
tun g be a mɔb n. I lii l kadaaɔg yendu n yen nyiɛɔg gii mali
l po, g fid g cɔln yal nba kul dien l n ninɔ. Nnyan i k a tuona
bu sonm ŋanu k ŋan tien yal nba kul bu tuo'a. ⁹ N tien g
maad'a k a paan a pal g ŋanm gii die k l paa ii? Daa jie baa
siel, bie daa pud a yam g dugn min a Yonmdaan, a Yendu be
yen'a naan buol k a bu gad kul.»

Sosuwe 1

Sosuwe bobnd Suurden bɔnɔ puodu

¹⁰ Sosuwe bo sun Israyel yudanm k ban ¹¹ waa jond n g maad Israyel yab k nne : «Bobn man jied g dugn l gii pugn daa nɔntaa, i bu puod Suurden bɔnɔ ne g gad g yend doug nba g Yonmdaan i Yendu tie'i. ¹² Lann i g Sosuwe yiin Rubenn cuɔl n yab yen Gaad cuɔl n yab yen Manase cuɔl n yab nba bo bɔgd g kua Suurden bɔnɔ puol nyan g maad'b : ¹³ «I tien man g Yonmdaan tuonsunn Moyis bo maad : "Yonmdaan i Yendu bu te yin fuod, u bu te'i doug nba be Suurden bɔnɔ puol nyan". ¹⁴ Daa man i puob yen i bid yen i bonkobd n gii be doug nba ninɔ g Moyis bo tie'i Suurden bɔnɔ puol nyan. Ama yinm jab nba mɔg paalu g bu fid g pua tɔb, yinm n gaal i ninjanm liig yen i jakɔntied g tod'b ¹⁵ saa yen Yonmdaan n tan te k ban fuod nyan yinm nyan, g mɔ n yend doug nba g Yonmdaan, i Yendu tie'b. L youg u k i ji bu guan g yend doug nba be Suurden bɔnɔ puol g gɔ puol nyan. Yonmdaan tuonsunn Moyis n bo tie'i l doug.»

¹⁶ K b jiin Sosuwe : «T bu tien yal nba kul k a yed k tin tien. A gii sun'ti naan buol nba kul, t bu gad. ¹⁷ T bu cɔln a mɔmaam nyan tin bo cɔln Moyis mɔmaam nand nyan. Yonmdaan a Yendu n sad gii be yen'a nyan wan bo be yen Moyis nand nyan. ¹⁸ Yua nba kul gii kɔn yen'a g yie k u kan

Sosuwe 2

cɔln a mɔmaam, l tie k tin kpi'ug u. Fin n paan a pal gii die k l paa.»

Sosuwe sun niib banle k ban gad g suli

Seriko doug

2 ¹ Nunn bija Sosuwe bo sun jab banle nne k ban gad g daan wuon g suli Kanaan doug, mandg Seriko^a. K b nyie Sitinm, ban bo caan jond naan g gad Seriko. Ban pund l doug n, k b gad g daan duan puocunconn nne n̄aag k b yi'ug Rahaab. ² G sua maad Seriko bad k Israyel yab kua Seriko doug n nyieɔg ne g bua n suli doug. ³ Lann i g Seriko bad sun g maad Rahaab k wan nyan niib nba baal u buol nyan, k yab kua u n̄aag n nyan baal k ban suli g bann doug kul i. ⁴ Rahaab bo tug l jab banle g wuon'm g nyaan maad : «Mɔni, b baal n buol ama n yen bo g ban ban nyie naan. ⁵ B nyie daajɔbɔna, youg nba k b bo bua n luon doug ganjal nyan o. N g ban ban yaan tɔgn naan. I gii tuod g n̄uan g bel l jab, i bu nand'b.»

⁶ Mamɔnm, Rahaab bo te k l jab duo u deliɛkaɔg po i k u wuon'm kinkaga nba ninɲ k u bo bil. ⁷ Bad sundi bo n̄uan g bel'b Suurden bɔnɲ sɔnu po, saa yen naan buol nba g bɔnɲ g nyua g niib puod nyan i. Bad sundi n yaan nyie Seriko

^a2.1 Seriko bo tie Kanaan dingbann i.

Sosuwe 2

dopienu n yaa youg nba i k b luon doug ganjal. ⁸ G Rahaab mɔ fiil g duo deliɛkaɔg po Israyel jab nba baal g bu suli doug nyan buol k b daa g duan. ⁹ G maad'b k nne : «N ban g Yonmdaan tie'i doug ne o. I ɲaa k t yam ɲmad o. Doug ne yab gbad i danml k b gbanu kul mug i. ¹⁰ G dugn t gbad g youg nba k i bo nya Esipt nyan, *Yonmdaan bo te g kpenyeli mɔgl^b fual. G biɛ gbad yin tien Amorit-nba batieb banle nba bo be Suurden bɔnpuol k b yi yeno Sihonn g yi lua mɔ ɔg nyan nand. T gbad k i kpil'i b i g bien ban bo mɔg yal nba kul. ¹¹ Tin gbad l bona, t yam pud g ɲmad ɲmad i g sua ji kan fid g paan pal i nunɲ n. G dugn Yonmdaan i Yendu tie polu yen tinɲ Yendu i. ¹² Mɔla po, pol man Yonmdaan sann po k min tien'i ɲanm nba ne, i bu ɲmien min yen n baa ɲaag yab l ɲanm. ɔɔn'n man yal bu ɲɔn k i pol yen mɔni ¹³ k i bu ɲaa n naa yen n baa yen n ninjanm yen n niipuob yen ban mɔg yal nba kul, k i kan ɲaa ban kpi'ti.» ¹⁴ Lann i k l jab maad'o : «T bu fid g gaal i kuum g kpe. Ama i mɔ ɲ daa maad baa sua yal po te k t baal ne buol. Yonmdaan tan gii tie'ti doug ne youg nba, t bu ɲmien'a a ɲanm.»

¹⁵ Rahaab bo tug ɲuu i g lol k b jɔl g nyiɛ tankobonn g jiid k l maa u ɲaag bo dien guonjal nba lind doug nyan i. U ɲaag

^b2.10 Kpenyeli bo sie l mɔgl n. L po n te k b yi l mɔgl g kpenyeli mɔgl. L mɔgl i k biɛ yi mɔgmɔnn. Kpenyeli i k b biɛ yi naamɔyeli.

Sosuwe 3

bo maa g dien doug guonjal i. ¹⁶ Lann i g Rahaab maad'b : «Do man jual n, lann i kaa yab ηua g bel'i bu nand'i. I bu wuon l jual n i g daan biin daa ηantaa k yab ηua g bel'i n pend o yin ji fid g nya g tug i sɔnu.» ¹⁷ K l jab maad'o : «Dan bu tien nand k tin fid g cɔln mɔpol nba k a te k t pol ne nne : ¹⁸ T gii kua doug n youg nba, ηan tug cabmɔnn g lol tankobonn nba k a bo nyan'ti nyan g tigl a naa yen a baa yen a ninjanm yen a ηaag yab kul a buol, a ηaag n. ¹⁹ Yua nyie cincann, wano n kpaan u kuum. Lann g la'ti. Ama b gii kpil nil a ηaag n, ηan bual'ti. ²⁰ G nyaan, a gii muand niib yal po k t baal ne, t ji kan cɔln t mɔpol. ²¹ G Rahaab maad'b k lan tien nyan ban maad nand nyan. G cab'b k b paan sɔnu k u mɔ tug cabmɔnn g lol u tankobonn. ²² B bo pund jual n g wuon daa ηantaa i, saa yen yab bo ηua g kpaan'm nyan n tan guan g lebd. Yab bo ηua g kpaan'm nyan bo kpaan'm naan buol kul g tan cɔg i. ²³ K l jab banle ji jiid jual g gad g puod Suurden bɔnɔ g guan Nunn bija Sosuwe buol g dugn'o yal baal'b. ²⁴ B bo maad Sosuwe : «Yonmdaan tie'ti l doug kul o. L doug n yab gbad t danml k b gbanu kul mug i.»

Suurden bɔnɔ puodu

3 ¹ Sosuwe yen Israyel yab bo tuod g fiil sinapanpan g nyie Sitanm g paan g daan pund Suurden bɔnɔ n. B bo duan l buol i g guul puoddaal. ² L daa ntaa po, Israyel

Sosuwe 3

yudanm bo waa jond kul n, ³ g maad Israyel yab k b tan gii la g Lefi cuḡl n salg-yidkab tug Yonmdaan b Yendu dōnnu kpaḡg youg nba, k ban nya ban be naan nyan g ḡuan'm. ⁴ G lann i k b bu bann sōnu nba k b bu tōgn, k l maa b g ban g tōgn l sōnu. K ama salg-yidkab nba tug Yonmdaan dōnnu kpaḡg nyan baa lii'b nyan taabana tudl nyan i. K ban daa nagd dōnnu kpaḡg buol.

⁵ G Sosuwe maad Israyel yab : «Ḋanm man i kua k l maa wonn, Yonmdaan won bu tien ciila i siign ne.» ⁶ K l fann g Sosuwe maad salg-yidkab k ban tug Yonmdaan dōnnu kpaḡg g gaal Israyel buolu liig. K b tug Yonmdaan dōnnu kpaḡg g gaal Israyel buolu liig.

⁷ Lann i g Yonmdaan maad Sosuwe : «Lan cil dinne gii saa, n bu te'a paalu Israyel yab kul nunḡ n, k ban bann k n be yen'a nyan min bo be yen Moyis nand nyan. ⁸ Maad salg-yidkab nba tug Yonmdaan dōnnu kpaḡg, k b gii jiid Suurdēn bōḡḡ n, ban sed nyunkunḡ.» ⁹ Lann i g Sosuwe maad Israyel yab k nne : «Baal man g cenḡ Yonmdaan, i Yendu n maad yal nba. ¹⁰ Yendu nba fo bu yaan Kanaan yab yen Hitit-nba yen Hifiit-nba yen Perisit-nba yen Girgasit-nba yen Amorit-nba yen Sebus yab g fagn'm. Lann i k i bu bann k u be i siign. ¹¹ Salg-yidkab bu tug ḡanduna munn Yonmdaan dōnnu kpaḡg g gaal i liig g puod Suurdēn bōḡḡ. ¹² Mōla po, lugd man Israyel cuga n ninḡ niib piig yen banle, cuḡl n kul

Sosuwe 4

niyend, cugl n kul niyend. ¹³ *Salg-yidkab nba tug Yendu, ɲanduna munn Yonmdaan dɔnnu kpaɔg tan gii ɲmaa tital nyum n yaa youg nba, nyum nba puub g ji bu sed i, nyan b don banjal i g pan nyan.

¹⁴ Israyel yab n bo nyie jond n youg nba g bu puod bɔɲɲ, salg-yidkab nba bo tug Yonmdaan dɔnnu kpaɔg n bo be b liig. ¹⁵ L bo tie bonkukuod juab youg u, yaa youg nba g Suurɗen bɔɲɲ tu gbie g duu. Salg-yidkab nba bo tug Yonmdaan dɔnnu kpaɔg n ɲmaa nyum n yaa youg nba, ¹⁶ nyum nba bo puub g ji nyan bo sed fagm hal Adam po, nyan b don banjal i g pan nyan. Adam bo tie dopienu i g kpie Sartann doug. G nyum nba mɔ bo ji Araba^c n nyan mɔ sed canyiin. K Israyel yab puod Suurɗen bɔɲɲ g guan Seriko po. ¹⁷ Salg-yidkab nba bo tug Yonmdaan dɔnnu kpaɔg bo kpaɔ g sed Suurɗen bɔɲɲ n tankuond po i, k Israyel yab kul baad g puod yen taakuona saa yen ban bo tan puod g gbenn.

Tana nba bu te ban tu tied Suurɗen bɔɲɲ puodu po

4 ¹ Israyel buolu kul n bo puod bɔɲɲ g gbenn youg nba, Yonmdaan bo maad Sosuwe k nne : ² «Lugd Israyel

^c3.16 Araba mɔgl i k b bie yi yaalm mɔgl lann i kaa mɔgkpieonɲ.

Sosuwe 4

buolu n piig yen niib banle, cugl n kul niyend. ³ G te k ban jiid Suurden bɔnɔ n, naan buol nba g salg-yidkab bo sed nyan, g tug piig yen tana nle g gad g daan bil yin tan bu duan naan nyieɔg.» ⁴ Lann i g Sosuwe yiin piig yen niib banle nba k u bo lugd'b Israyel yab siign nyan g maad'b : ⁵ «Gad man i Yonmdaan i Yendu dɔnnu kpaɔg liig, g daan jiid Suurden bɔnɔ sinsiign, g sua kul n bug tann u bɔpiɔg po k Israyel cugl kul n fid gii mɔg tanyenn. ⁶ Israyel yab tu bu la l tana i g tied Yonmdaan n tien yal nba ne buol ne. Wonn po, i bid gii bual'i g tana ne niimn ii? ⁷ Yin maad'b : «Youg nba k b bo bua n puod yen Yonmdaan dɔnnu kpaɔg, Suurden bɔnɔ n nyum bo sedi. Yen mɔni, ban bo puod yen Yonmdaan dɔnnu kpaɔg youg nba, Suurden bɔnɔ n nyum bo sed i. Youg n tu youg, tana ne n baa tied Israyel yab Yonmdaan n tien yal nba ne buol ne.»

⁸ K Israyel yab tien nyan Sosuwe n bo maad'b nand nyan. B bo jiid Suurden bɔnɔ sinsiign g nyan piig yen tana nle, cugl kul tanyenn, cugl kul tanyenn g gad g bil naan buol k b bo bu duan, nyan Yonmdaan n bo maad Sosuwe nand nyan. ⁹ Sosuwe bo te k b kpaɔ piig yen tana nle Suurden bɔnɔ sinsiign, naan g salg-yidkab nba bo tug Yonmdaan dɔnnu kpaɔg bo sed nyan. L tana daa l be l buol yen dinne.

¹⁰ *Salg-yidkab nba bo tug Yonmdaan dɔnnu kpaɔg bo sie Suurden bɔnɔ sinsiign i saa yen Israyel yab n bo tan tien

Sosuwe 4

Yonmdaan n bo maad Sosuwe yal nba kul g daan gbenn. L sua g Moyis bo kpel g maad Sosuwe l maam o. Lann i k Israyel yab gbaa g puod bɔnɔ. ¹¹ Ban yaan puod g gbenn youg nba, g salg-yidkab gaal liig yen Yonmdaan dɔnnu kpaɔg. ¹² G Rubenn yaabuona yen Gaad yaabuona yen Manase yaabuona bɔgyenn bob b jakɔntiɛd g puod g gaal Israyel yab liig nyan Moyis n bo maad'b nand nyan. ¹³ Niib nba bo bob jakɔntiɛd g bu pua tɔb bo tie nyan niib tuda piinna nne i g puod g saa Seriko doug n ninɔ. Yonmdaan bo be yen'm. ¹⁴ L daal, Yonmdaan bo don Sosuwe Israyel yab kul nunɔ n. B ji bo jie'og u youg kul nyan ban bo jie Moyis nand nyan.

¹⁵ *Yonmdaan bo maad Sosuwe k nne : ¹⁶ «Maad salg-yidkab nba tug dɔnnu kpaɔg k ban nya Suurden bɔnɔ n.»

¹⁷ Lann i g Sosuwe maad salg-yidkab k ban nya Suurden bɔnɔ n. ¹⁸ Salg-yidkab nba bo tug Yonmdaan dɔnnu kpaɔg nyan n nyie Suurden bɔnɔ n g ηmaa bɔngbann youg nba, g nyum guan g cil g puub g daan gbie g yad nyan sienyoug nyan. ¹⁹ Binn ηmaacincinn daa piig daal i k Israyel yab bo puod Suurden bɔnɔ, g gad g caan b jond Gilgaal doug n, Seriko puol. ²⁰ G Sosuwe te k b tug piig yen tana nle nba k b bo nyan Suurden bɔnɔ n nyan g caan Gilgaal doug n. ²¹ Lann i g Sosuwe maad Israyel yab k nne : «Wonn po, i bid gii bual'i g tana ne niimn ii?, ²² yin maad'b k l niimn tie k

Sosuwe 5

Israyel yab bo sonm g puod Suurden bõnɲ yen taakuona i.
²³ G dugn Yonmdaan i Yendu te g Suurden bõnɲ kuol saa yen
yin tan puod g gbenn nyan wan bo te g kpenyeli mɔgl kuol
k t puod nyan. ²⁴ U tien nnyan g niib kul n bann g
Yonmdaan n tie paaludaan, k yin gii jie Yonmdaan i Yendu
youg kul.»

5 ¹ Amorit-nba batieb nba kul bo kua Suurden nintual
nyan yen Kanaan batieb nba bo kua g kpie
Mediterrane mɔgl nyan bo gbad g Yonmdaan te g Suurden
bõnɲ kuol k Israyel yab puod. Lann i k b yam nmad k b jie
Israyel yab boncienn.

Israyel yab kɔnd Gilgaal doug n

² L youg u g Yonmdaan bo maad Sosuwe k nne : «Tug
tancinciena g tien jugi g kɔnd Israyel yab nipaaɔnɲ ne.» ³ G
Sosuwe tug tancinciena g tien jugi g kɔnd Israyel yab Arolɔt^d
kunkolg po. ⁴⁻⁵ Israyel yab n bo nya Esipt nyan, jab nba kul
bo bu fid g pua tɔb bo kɔnd o. Ama b kul bo kpe tinkuonɲ n
o. Bijabi nba bo mal sɔnu po tinkuonɲ n nuan bo g kɔnd.
Lann n bo te g Sosuwe kɔnd'b. ⁶ Israyel yab bo sonm
tinkuonɲ n bina piinna i. Ban bo nyie Esipt doug n nyan, jab
nba bo bu fid g pua tɔb nyan kul bo kpe g dugn b bo g cɔln

^d5.3 Arolɔt niimn n tie kɔnd kunkolg.

Sosuwe 5

Yonmdaan mɔmaam. Yonmdaan bo pol k u kan ɲaa k ban kua doug nba ninɲ k u bo puon t yaajanm k u bu te'ti nyan. L doug n, naabiim yen siid kan gii muan. ⁷ B bijabi i g Yonmdaan bo len b yiɛl n. L bijabi i g Sosuwe bo kɔnd'b g dugn b bo g kɔnd'b sɔnu po. ⁸ B kul n kɔnd g gbenn, b bo be jond n i saa yen b yiɛd n bo tan gbenn. ⁹ Lann i g Yonmdaan maad Sosuwe : «Yin bo tu be yonmd n Esipt doug n nyan, l bo tu tie fai^e i i po. Dinne, n nyan'i l fai n.» Lann n te k b yi l buol Gilgaal^f saa yen dinne.

Israyel yab n cind g dii fielu jaaam Kanaan doug n

¹⁰ Israyel yab bo pua jond Gilgaal doug n g guan Seriko po nyan i g be. G ɲmaalg piig yen daa ɲanna daal daajuoug k b dii b fielu jaanm. ¹¹ G siɲaaɔg fann, k b dii Kanaan doug n jied. L jied bo tie kpanu nba k b g tien dibina l n i, yen jefand k b sinn. ¹² Ban yaan dii Kanaan doug n jied youg nba, g mann^g ji sed g g baa. Mann n ji bo g baa nyan, Israyel

^e5.9 Ne buol ne mɔg gbadu munle i. Sieb gbiɛ k ban bo g kɔnd nyan n bo tie fai.

^f5.9 Ebro-nba maam n, Gilgaal niimn tie : B nyan.

^g5.12 Yendu bo te g jied nne nya polu po g jii k Israyel yab di daal kul. L jied i k b yi mann.

Sosuwe 6

yab bo dii Kanaan doug jied i l binn.

Yonmdaan sijenm cien

¹³ Israyel yab n bo be Seriko nyan, diyenn Sosuwe bo tan la jua nne k u sie u nunŋ n g nɔd jugfuaɔg g muub. Lann i g Sosuwe nagn u buol g bual'o k u taa b po daa bii u tie b yibal i? ¹⁴ K l jua jiin'o : «N n, n tie Yonmdaan sijenm cien i. N daa baad i.» Lann i g Sosuwe baa g gbaan u nunŋ n g bual'o k nne : «Canbaa, a mɔg bɛ i g bua n maad a tuonsunn i?» ¹⁵ K u maad'o : «Pid a taacaad g dugn ŋan sie naan nyan, Yonmdaan be l buol i.» G Sosuwe pid u taacaad.

Israyel n mud Seriko doug nand

6 ¹ B bo ŋanm g luon Seriko doug gana g kpal cincann po yen nuagn k Israyel yab n daa fid g kua. Sua ji bo kan fid g kua Seriko doug n, sua mɔ biɛ bo kan fid g nya. ² G Yonmdaan maad Sosuwe : «N bu te ŋan paad Seriko bad yen u jakɔnda^h g gaal Seriko doug. ³ Fin yen a sijenm n tu ŋmaa g lind Seriko doug kul taal yenn daal n ninŋ g daan biin daa nluob. ⁴ Salg-yidkab banlile n tug naatuna nlile g gaal dɔnnu kpaɔg liig. Daa nlile daal yin ŋmaa g lind doug taal munlile.

^h6.2 Ne buol ne mɔg gbadu munle i. Sieb gbɛ g yen Seriko jakɔnda n l paa tɔb puanu nand nba kul, k u bu te Sosuwe n paad Seriko bad g gaal Seriko doug.

Sosuwe 6

I gii ηmaad g lin doug youg nba, salg-yidkab n̄ gii pieb naatuna. ⁵ B tan gii pieb k l wai youg nba, Israyel yab kul n̄ yign yen paalu. Seriko guona kul bu baa baa i, sua kul nun̄ n tuol naan, wan kua l buol.» ⁶ Lann i g Nunn bija Sosuwe yiin salg-yidkab g maad'b k ban tug Yonmdaan d̄onnu kpaog. K b siign banlile n̄ juab naatuna nlile g gaal liig. ⁷ G maad Israyel yab k ban ηmaa g lind doug. G sanliig sijenm n̄ gaal salg-yidkab nba pieb naatuna nyan liig. ⁸ K b tien nyan Sosuwe n maad nand nyan. Salg-yidkab banlile nba bo diε naatuna nlile nyan n bo be liig, g salg-yidkab nba tug Yonmdaan d̄onnu kpaog nyan ηua. ⁹ Sanliig sijenm bo be Salg-yidkab liig g sanpuol sijenm m̄ be b puol po. Naatuna bo pieb i k b sonm. ¹⁰ Sosuwe bo maad Israyel yab k ban daa yign, k ban daa maad siel, k ban daa yaad m̄b saa yen daal nba k u tan bu maad'b k ban pua yigni u, ban fid g yign. ¹¹ Lann i k b ηmaa g lind doug yen Yonmdaan d̄onnu kpaog taal yenm g guan jond n nin̄ g duan k l fann.

¹² Sosuwe bo yagd g fiil g salg-yidkab tug Yonmdaan d̄onnu kpaog. ¹³ Salg-yidkab banlile nba bo diε naatuna nlile nyan n bo be liig, g salg-yidkab nba tug Yonmdaan d̄onnu kpaog nyan ηua. Sanliig sijenm bo be salg-yidkab liig g sanpuol sijenm m̄ be b puol po. B bo sonm g naatuna pieb i. ¹⁴ Daa nle daal, k b yaan bie sonm g lind Seriko doug taal yenm g guan g lebd jond n. B bo sonm nnyan i g daan biin

Sosuwe 6

daa nluob. ¹⁵ Daa nlile daal, b bo fiil siŋaafaani i g sonm g lind Seriko doug nyan ban bo tu sonm nand daal kul nyan g daan biin taal munlile. L daal kua i k b bo sonm g lind doug taal munlile. ¹⁶ B bo lind doug taal munlile po i g salg-yidkab pieb naatuna, g Sosuwe maad Israyel yab k nne :

«Pua man yigni! Yonmdaan te k i yend Seriko doug o!

¹⁷ Mud man Seriko doug, g biɛn Seriko niib yen yal l be l doug n kul. Lann n bu ŋɔn k i tug l doug g yid Yendu salg. Puocunconn nba k b yi'ug Rahaab nyan yen u ŋaag yab yen yal be u ŋaag n kua n bu tenn. G dugn u daan wuon niib nba k t daan sun'm nyan. ¹⁸ Ama, suol man i kua g daa tug yal nba k i yid Yendu salg. Lann i kaa i bu ŋaa yubɔnn n baa Israyel yab po. ¹⁹ Ligtana yen wula yen yal kul k b tag yen kud baa tie Yonmdaan yal i. I bu bil l kul ne Yonmdaan ŋalman n be naan buol i.»

²⁰ Lann i g salg-yidkab pieb naatuna. Israyel yab n gbad g naatuna mɔ youg nba, k b yign yen paalu g Seriko guonjala baa baa. G sua kul san g kua Seriko doug n ninŋ u nunŋ n tuol naan po, k b yend doug. ²¹ G kpil yal l be doug n kul : jab yen puob, nipaaɔnŋ yen nikpela, naabi yen pei yen boni.

Sosuwe te k b ŋaa Rahaab yen miɛl

²² Sosuwe bo sun jab banle nba k u bo te k b gad g suli Seriko doug nyan, k ban gad Rahaab ŋaag g daan nyan

Sosuwe 6

wano yen u ŋaag yab nyan ban daan puon'o g pol k b bu tien nand nyan. ²³ Lann i k b fiil g gad g nyan Rahaab yen u naa yen u baa yen u ninjanm yen wan mɔg yal yen u ŋaag yab kul. B bo nyan Rahaab yen u ŋaag yab yen u naataani kul Seriko doug n, g gad g daan kuan'm g kpien Israyel yab jond i. ²⁴ K Israyel sijenm juu Seriko doug yen yal bo l be l doug n kul. Ligtana yen wula yen bona nba k b tag yen kud kua i k b bo tug g bil Yonmdaan ŋalman n be naan u ŋaag n. ²⁵ Sosuwe bo te k b ŋaa Rahaab yen u ŋaag yab yen wan bo mɔg yal nba kul. Rahaab yaabuona bie daa l be yen dinne Israyel yab siign, g dugn wan bo wuon niib nba g Sosuwe bo sun'm k ban suli Seriko doug nyan po.

²⁶ Sosuwe yen Israyel yab n bo mud Seriko doug g gbenn youg nba i k u bo pol k nne : «Yua nba bu guan g maa Seriko doug ne, Yonmdaan mɔpol n ŋuan'o.

U gii bil fiεgl youg nba,

u bijakpel n kpe.

U tan gii kuan gana youg nba,

u sanbien mɔ n kpe g tond.»

²⁷ Yonmdaan bo be yen Sosuwe. L po n te g Sosuwe sann bo duo doug kul n ninɲ.

Sosuwe 7

Akan biil Yendu

7 ¹Yonmdaan n bo maad Israyel yab k ban mud Seriko doug g bien yal bo be l doug n kul nyan, b kul kaa bo coln u mɔmaam. Suuda cugl n jua nne bo be k b yi'ug Akan k u baa yi Karmi. Karmi baa bo tie Sabdi g Sabdi mɔ yaa baa tie Sera. Wano Akan bo tug Yonmdaan n bo yed k ban bien bona nba nyan n ninɲ bonyena, g Yonmdaan pal bɔnn Israyel yab po boncienn.

²Sosuwe bo be Seriko i g sun niib k ban gad g suli Ayi doug. K l niib fiil g gad g suli Ayi doug. Ayi bo be Betel puol i g g fag yen Bet-Awenn. ³Ban gad g guan Sosuwe buol k b maad'o : «Ayi doug n niib g yab. L g bual g niib kul n gad g pign l doug. Sun niib tuda nle lann i kaa tuda ntaa, g daa bund g ɲɔnn Israyel yab kul fala.» ⁴Lann i g Sosuwe sun nyan niib tuda ntaa nyan k b gad g daan pign Ayi yab. Ama k Ayi yab pua g paad'b k b san. ⁵Ayi niib bo bel g yaan Israyel yab g nyan'm doug dimɔb n. G ɲuan g bel'b saa yen Sebarim. Israyel yab n bo sien g ji tintinn youg nba i k Ayi niib bo ɲuan g kpil'b nyan niib piintaa yen banluob nyan. K Israyel yab pal wad boncienn.

⁶Lann i g Sosuwe yen Israyel nikpela pal bɔnn k b pad pad b tied g pug tand b yula po, g baa g duan finfabug tinɲ n Yonmdaan dɔnnu kpaɔg buol saa yen daajuoug. ⁷Lann i g

Sosuwe 7

Sosuwe jaand g maad : «Abaa, Yonmdaan t Yendu, a ɲaa g buolu ne puod Suurden bɔnɲ k ɲan mubn'ti Amorit-nba nui n k ban bien'ti yaa aa? T daan bo gii ban g be Suurden bɔnpuol po i! ⁸Yonmdaan, n miɛd'a sugl, Israyel yab n tan san b yibala ne, n ji ban k n bu maad be i? ⁹Kanaan yab yen doug n niib kul gii gbad k Ayi yab bel g yaan'ti, b bu tigl g bien'ti ni. L youg, a ji bu tien nle i g niib n daa yuand a sann i?»

¹⁰Lann i g Yonmdaan maad Sosuwe : «Be po i k a faab tinn n ninɲ nnyan i? Fiil. ¹¹Israyel yab tien biid. B g cɔln min maad'b yal, g tug bona nba k n daan yed k ban bien nyan yenn-nba. B jan l bona g wuon b tied n ninɲ i. ¹²Israyel yab kan fid g po yen b yibala. B baa sien b yibala g dugn l tie k Israyel yab mɔno n biel i. I gii g nyan l bona i tied n, n ji kan gii be yen'i. ¹³Fiil g te k Israyel yab n ɲanm b kua. Maad'b g Yonmdaan Israyel Yendu yed k ban ɲanm b kua g guul wonn. G bona nba k u daan yed k ban bien nyan, g yenn-nba be b siign. K b gii g nyan l bona b siign, b kan fid g po yen b yibala. ¹⁴G wonn siɲaaɔg n, Israyel yab kul n won tigl u nunɲ n, cugl cugl. U gii gann cugl nba, l cugl n yab n nya g sed dieog dieog. U gii gann dieog nba, l dieog n yab n nya g sed ɲaag ɲaag. U gii gann ɲaag nba, l ɲaag n jab n nya g sed sed. ¹⁵U gii gann yua nba tug l bona, ban juu'ug muu yen wan mɔg yal nba kul, k l maa u g cɔln Yonmdaan

Sosuwe 7

maam, u din Israyel yab fai n nyan».

¹⁶ Lann i g Sosuwe tuod g fiil siŋapanpan g te k Israyel yab nyiε g sed cugl cugl. G Yonmdaan gann Suuda cugl. ¹⁷ G Sosuwe te g Suuda cugl n yab nyiε g sed dieog dieog. G Yonmdaan gann Sera dieog. G Sosuwe te g Sera dieog n yab nyiε g sed ŋaag ŋaag. G Yonmdaan gann Sabdi ŋaag. ¹⁸ G Sosuwe te g Sabdi ŋaag n jab nyiε g sed sed g Yonmdaan gann Akan. Akan bo tie Suuda cugl n jua i, k u baa tie Karmi, g Karmi baa tie Sabdi g Sabdi mɔ yaa baa tie Sera.

¹⁹ Lann i g Sosuwe maad Akan : «N big, jie Yonmdaan Israyel Yendu g maad mɔni. Dugn'n ŋan tien yal nba g daa wuod'n baa siel». ²⁰ K Akan ŋmien Sosuwe : «Mɔni, min n biil Yonmdaan Israyel Yendu. Min tien yal n ne : ²¹ N daan la t yibala tied n gbagdɛnann nne. B bo tag l gbagdl Sinar doug n i. Dibala kobiinle mɔ daan be, yen wula k l kpai nyan dibala piinmu nyan, k n yam kua l n k n tug. N tug l bona g piin n jounɛ n i, g ligli buu l tinɛ po».

²² Lann i g Sosuwe sun niib k b san g gad Akan jounɛ n. L bona kul bo wuo jounɛ n i g ligli buu l tinɛ po. ²³ K b nyan l bona kul Akan jounɛ n g baal yenn Sosuwe yen Israyel yab kul buol g tug g bil Yonmdaan nunɛ n. ²⁴ Lann i g Sosuwe tug Sera yaabuonn Akan yen ligli yen wula yen gbagdl ŋann yen u bijabi yen u bipuobi yen u naabi yen u boni yen u bonkobbid yen u jounɛ yen wan bo l mɔg yal nba kul, k

Sosuwe 8

Israyel niib kul cien Sosuwe k u gad yen'm Akorⁱ baaog n.

²⁵ G Sosuwe bual Akan : «Be po i k a te g yubonn ne baal'ti nii? Yonmdaan bu te g yubonn n baa a po dinne. Lann i k Israyel yab kul jaa Akan yen u naag yab tana g kpil'b. G juu Akan yen u naag yab yen wan bo mog yal nba kul. ²⁶ G dogntankpacieonj Akan po g Yonmdaan pal sonj. L tankpaaog daa be yen dinne. L po n te k b yi l buol yen dinne mono Akor baaog.

Sosuwe mud Ayi doug

8 ¹ Lann i g Yonmdann maad Sosuwe : «Tug a sijenm kul g guan g gad g pign Ayi doug. Daa jie baa siel, bie daa pud a yam. N mubn Ayi bad, yen u niib yen u doug yen u tinj a nui n o. ² A bu tien Ayi doug yen u bad nyan nan daan tien Seriko doug yen u bad nand nyan i. G nyaan i bu fid g tug ban mog yal nba yen b bonkobd. Wuon g laan sijeyenm Ayi doug puol po g tan fid g pib Ayi doug».

³ Lann i g Sosuwe fiil g tug u sijenm kul g bu gad g pign Ayi doug. G lugd sijepaalb tuda piintaa g sun'm nyieog n ninj ⁴ g nyaan maad'b : «I la ii, gad man g daan laan Ayi doug puol po. I daa nanm g fagd yen l doug. I kul n cegn gii guu. ⁵ Min yen yab nba tenn bu nagn Ayi doug. B gii nyie g togi'ti yaa youg nba, tin pol gii sien g leb nyan cincinn nyan.

⁷:24 Akor niimn n tie yubonn.

Sosuwe 8

⁶ B baa mali k t yaan sien g leb nyan cincinn nyan i, g nuan g bel'ti g daan nya g fagd yen b doug. ⁷ L youg, yin ji laad g yend doug. Yonmdaan t Yendu bu te'i l doug. ⁸ I gii yend l doug youg nba, yin juu'l muu nyan Yonmdaan n maad nand nyan. Danm g coln man n maam.» ⁹ Lann i g Sosuwe te k u sijenm tuda piintaa nann gad g daan laan Ayi nintual po, Betel yen Ayi siign. Sosuwe yen niib nba bo tenn n bo duan l nyieog kanj n ninj.

¹⁰ Sosuwe bo yagd g fiil g waa g gonn u sijenm, k wano yen Israyel nikpela gaal b liig k b tol Ayi po. ¹¹ Sijenm nba kul bo be yen Sosuwe bo duo g tan nag Ayi doug g nyaan pua jond Ayi yaan po. Baaog bo be ban bo caan b jond naan nyan yen Ayi doug siign. ¹² Sosuwe bo lugd sijenm nyan tuda nmu nyan i g te k b laan Ayi nintual po, Betel yen Ayi siign. ¹³ Niib nba bo be yen Sosuwe bo caan jond Ayi yaan po, g yab bo bu gad g laan nintual po mo gad g laan. G Sosuwe gad g duan baaog n ninj l nyieog. ¹⁴ Lan fann, k Ayi bad la nnyan, k u kud g fiil yen u niib g bu cend Israyel yab k ban pua tob tintinn nba be Araba po nyan n ninj. Ayi bad bo g ban g niib laa puol po g bu pib'o. ¹⁵ G Sosuwe yen Israyel yab kul pol g lebd g sien g tuag tinkuonj po sonu. ¹⁶ K b kpaand k Ayi doug niib kul n nuan g bel Israyel yab. K b nuan g bel Sosuwe yen u niib g daan nyie g fagd yen b doug. ¹⁷ Nil bo g tenn Ayi doug n yen Betel doug n. B kul bo nyie i

Sosuwe 8

g bel Israyel yab g nyaan yaan doug. ¹⁸ Lann i g Yonmdaan maad Sosuwe : «Tand kpann nba k a die nuu n nyan g tol Ayi doug po g dugn n bu mubn l doug a nui n». G Sosuwe tand kpann nba k u bo muub nyan g tol Ayi doug. ¹⁹ Wan tand nuu yaa youg nba, g niib nba bo laa nyan gbaa g laad g san g kua Ayi doug n g gaal doug g juu'l muu.

²⁰⁻²¹ K Ayi yab gbeg g sua g muunyiug nya doug n g do polu po. Sosuwe yen Israyel yab n mɔ n la g muunyiug do nyan, k b bann k b sijenm nba bo laa nyan n yend doug g juu'l muu. Ayi yab ji bo kan fid g san g ciel. Lann i g Sosuwe yen Israyel yab nba k Ayi yab bo biel nyan mɔ ji lebd g pib'b. ²² G sijenm nba yend doug nyan mɔ baal k b ji gob Ayi yab g pua g kpil b kul. Baa sua bo g dii miel. ²³ Ayi bad nuan, b bo suol'o fuod i g gad yen'o Sosuwe buol. ²⁴ Israyel yab n kpil Ayi yab kul nba bo be muaɔg n tinkuonj po, naan k Ayi yab bo bel'b k b san g gad nyan g gbenn youg nba, k b guan g lebd g kpil Ayi doug n yab nba kul bo tenn. ²⁵ Jab yen puob nba kul bo kpe l daal bo tie niib piig yen tuda nle i. B kul bo tie Ayi yab kua i. ²⁶ Sosuwe bo l tien u kpann g tuol Ayi doug u saa yen ban tan kpil Ayi yab kul g gbenn. ²⁷ Israyel yab bo tug Ayi yab bonkobd yen ban mɔg yal i, nyan Yonmdaan n bo maad Sosuwe nand nyan. ²⁸ Sosuwe bo te k b juu Ayi doug muu k l te digbend yen dinne. ²⁹ Ayi bad nuan, b bo jɔn'o tiig po i saa yen daajuoug. Yendu bo tan

Sosuwe 8

baa yo g Sosuwe te k b jɔnd u gbannand g gad g daan lu Ayi doug dimɔb n. G gann tana g dogɔn u po. L tana daa duog yen dinne.

Sosuwe lii Yendu Mɔmaam Ebal jual po

³⁰ L puol po g Sosuwe maa Yonmdaan, Israyel Yendu *salg binbindl Ebal jual po, ³¹ nyan Yonmdaan tuonsunn Moyis n bo maad Israyel yab nand nyan. L diɛn Moyis yiko kadaaɔg n k nne : «B bu maa salg binbindl yen tana nba k b g kpied». Israyel yab bo kod bonkobd g juu'l muu g yid Yendu *salg. G yid sallieg g tien Yendu balg. ³² Israyel yab nunɲ n i g Sosuwe bo guan g diɛn l buol tana po Moyis n bo diɛn yiko nba. ³³ Israyel yab kul yen b nikipela yen b yudanm yen b buuddanm yen saanm nba bo be b siign nyan kul bo sed Yonmdaan dɔnnu *kpaɔg loga kul po , g ŋmagd b nuni g tol Lefi cugl n *salg-yidkab nba bo tug Yonmdaan dɔnnu kpaɔg nyan po. Yenm bo sie g guan Garisim jual po i g lieb mɔ sie g guan Ebal jual po. Yonmdaan tuonsunn Moyis n bo ŋɔn k ban tu tien nand g yad yedŋanm Israyel yab po n nyan. ³⁴ L puol po g Sosuwe lii yal diɛn Moyis *yiko kadaaɔg n. Yedŋanm bo be g mɔpola mɔ be, k u lii l kul nyan lan kon diɛn nand nyan. ³⁵ Sosuwe bo lii Yonmdaan Mɔmaam nba kul g Moyis bo diɛn nyan i Israyel yab kul nunɲ n. B puob yen bid yen saanm nba bo kua b siign nyan nunɲ n.

Sosuwe 9

Gabawɔn yab suol dɔnnu yen Israyel yab

9 ¹ Batieb nba kul bo kua Suurdɛn bɔnɔ nintual bo gbad k Israyel yab mud Ayi doug g bien l doug n niib kul. L batieb bo kua jual n yen kunkoli n yen baaɔg nba kaag mɔgciɛɔnɔ g gad g daan sed Liban nyan i. Lann i k l batieb, lan tie Hitit-nba bad yen Amorit-nba bad yen Kanaan yab bad yen Perisit-nba bad yen Hifiit-nba bad yen Sebus yab bad ² taan mɔb g bu pua Sosuwe yen Israyel yab tɔb.

³ Gabawɔn¹ yab bo gbad Sosuwe n sun Seriko doug yen Ayi doug yal nba ⁴⁻⁵ g tug ninfanm. Ban bo g bua ban bann'b nyan, b bo tug liedcada i g lie, g tug taacacala nba k b nyal nyal g pil. G biɛ tug kpalpacada yen gband lenkpela nba pud pud k b lib lib nyan g maan b boni po. Kpanu nba kul k b bo die g baa di sɔnu po bo kuol g yod yod o. ⁶ Lann i k b fiil g tan pund Israyel yab jond n Gilgaal g maad Sosuwe yen Israyel yab k b nyiɛ dingbanbanfagl i g baal g bua ban suol dɔnnu yen Israyel yab. ⁷ K Israyel yab jiin Hifiit-nba k l g kand b kua g kpiɛ'b i. K b biɛ ji bu tien nle i g suol dɔnnu^k yen'm i? ⁸ K b mɔ guan g jiin Sosuwe k b tie u yonmi i. G Sosuwe guan g bual'b k b tie b lɛ i? K b nyiɛ lɛ i? ⁹ K b guan

¹9 :3 Hifiit-nba i k b biɛ yi Gabawɔn yab.

^k9 :7 Siɛnyoug, batieb nba bo g kua g kpiɛ lieb bo tu pua lieb tɔb i. L po n te g yenm ji bo tu suol dɔnnu yen lieb.

Sosuwe 9

g jiin Sosuwe k nne : «Canbaa, t tie a yonmi i. T nyie dingbann nba fag boncienn i g baal ne buol g dugn t gbad Yonmdaan a Yendu maam. T gbad wan sun yal nba kul Esipt doug n. ¹⁰ T bie gbad wan tien Suurden bonpuol po Amorit-nba batieb Esbonn bad Sihonn yen Basann bad Og nba bo kua Astarot nyan yal. ¹¹ Lann n te k t doug n nikpela yen yab kua t doug n kul daan maad'ti k tin tug jied nba k t baa di sonu po g baal g la'i g maad'i k t tie i yonmi i, k yin suol donnu yen'ti. ¹² Diid man t kpanu, tin daan nyie ngaag g baad g bu la'i, l daan ton i. Mola ne l kul kuol g yod yod o. ¹³ Lena ne daan tie lenpaana i k t tien dimounj l n. L kul pad pad, k t tied yen t taacaad cad cad g gbenn g dugn sonu n yaan fag nyan po».

¹⁴ Israyel yab bo gaal b jied g dii g g bual Yonmdaan siel.

¹⁵ Sosuwe bo suol donnu yen'm g ngaab k ban gii be. K Israyel yudanm pol k b bu coln donnu nba g Sosuwe suol yen Gabawon yab ne.

¹⁶ Israyel yab n bo suol donnu yen Gabawon yab, l daa nantaa po i k b bo bann k b tie b kunkuanyuag-nba i, k b kua g kpie'b i. ¹⁷ K Israyel yab fiil g paan sonu. Daa nantaa daal k b pund doi nba ninj k l niib bo kua. L doi n tie Gabawon yen Kefira yen Berot yen Kiryat-Yeyarim. ¹⁸ Ama Israyel yab bo g kpil'b g dugn mopol nba k b yudanm bo pol Yonmdaan Israyel Yendu sann po nyan po. Israyel yab kul ji

Sosuwe 9

bo buln buln yen b yudanm i. ¹⁹ K Israyel yab yudanm maad k nne : «T daan pol Yonmdaan Israyel Yendu sann po g cab'b k ban gii be o. T ji kan fid g sii'b. ²⁰ T mopol po, t bu ηaa'b i k ban gii be lann i kaa Yonmdaan mutuol bu baa t po i.» ²¹ G biε pugn g maad : «Ban gii be. Ama banm n baa cuan daad g biε lu nyum g tien Israyel yab kul.» ²² G Sosuwe yiin Gabawɔn yab g bual'b : «Laabaal k i daan bɔnd'ti k i nyiε banfagl i g yen kua g kpiε'ti nii? ²³ Yendu pol'i mɔb. Youg n tu youg, i baa tie t yonmi i g cuan daad, g biε lu nyum g baad yenn Yendu ηaag n.» ²⁴ K b jiin Sosuwe : «Canbaa, t daan jie t miel i, lann n te k t daan fa faaɔg. G dugn t gbad g Yonmdaan a Yendu bo puon u tuonsunn Moyis k u bu te'i doug ne kul, g cab'i k yin kpi l doug n niib kul. ²⁵ Mɔla po, t ji be a nui n i. Tien'ti ηan bua nand.»

²⁶ Sosuwe n bo tien nand g fiel Gabawɔn yab Israyel yab nui n k b g kpil'b nnyan. ²⁷ U bo tien'm yonmi k ban gii cuan daad g lu nyum g tien Israyel yab. G Yonmdaan tan gii lugd naan k b bu maa u ηaag gii pug'o, banm n baa cuan salg binbindl daad g biε lu l nyum. Yen dinne b yaabuona daa l suun l tuona i.

Sosuwe 10

Israyel yab paad Amorit-nba batieb

10¹ Serusalem bad, Adoni-Sedek bo gbad g Sosuwe gaal Ayi doug g mud l doug munn, g tien Ayi doug yen u bad nyan wan bo tien Seriko doug yen u bad nand nyan. U bie bo gbad g Gabawon doug n yab manj yen Israyel yab g kua b siign. ² G Serusalem yab yam pud boncienn g dugn Gabawon bo tie dingbangbenj l i nyan batieb doi nyan. Gabawon bo yab g cie Ayi mono g jab nba be l doug n kul bie tie jakonda. ³ Lann i g Serusalem bad Adoni-Sedek sun g maad Ebron bad Oham yen Yarmut bad Pireyam yen Lakis bad Yafia yen Eglonn bad Debir k nne : ⁴ «Baal man g tod'n k tin pua Gabawon yab tob g dugn b manj yen Sosuwe yen Israyel yab.»

⁵ Lann i k Amorit-nba batieb banmu : Serusalem bad, Ebron bad, Yarmut bad, Lakis bad, yen Eglonn bad nyie yen b topuala g gad g caan b jond g kpien Gabawon doug g ji pign Gabawon yab. ⁶ Lann i g Gabawon yab sun sundu Gilgaal jond n g maad Sosuwe k nne : «T tie a yonmi i, daa nyolg'ti, baal tonm g tod'ti k tin ciel. Amorit-nba batieb nba kua jual n nyan kul taan mob g pign'ti.» ⁷ L youg mono g Sosuwe nyie Gilgaal nyan yen u jakonda yen u topuala kul. ⁸ G Yonmdaan maad Sosuwe k nne : «Daa jie Amorit-nba batieb yen b topuala. N mubn b kul a nui n o. B siign sua

Sosuwe 10

kan fid g po yen'a.»⁹ Sosuwe yen u niib bo sonm nyamunn i g pund Gabawɔn g pib Amorit-nba k b g ban b po.¹⁰ G Yonmdaan te k Amorit-nba la Israyel yab k b yam pud g ηmad ηmad. K Israyel yab kp̄ii kp̄ii'b Gabawɔn doug n nyan g bel lieb nba tenn k b tol Bet-Oronn gbingbann po. B bo ηuan g bel'b saa yen Aseka yen Makeda po i.¹¹ Israyel yab n bo ηua g biel'b k b sien nyan, b bo ji Bet-Oronn tintinn i g Yonmdaan te g tacengbenja nyie polu g baa b po. Tacena n bo kp̄ii niib nba n bo yab g cie Israyel yab n bo kp̄ii yab.

¹² Daal nba g Yonmdaan bo mubn Amorit-nba Israyel yab nui n nyan, Sosuwe bo jaand g miel Yonmdaan Israyel yab nunj n. U bo maad k nne :

«Yendu, sed Gabawɔn doug po g ji daa sonm.

Fin ηmaalg n mɔ́ n sed Ayalonn baaɔg po.»

¹³ G yendu sed, g ηmaalg mɔ́ sed saa yen Israyel yab n tan bien b yibala. L dien Mɔnkundaan kadaaɔg n ninj k nne : «Yendu sed yensiig n dimunn ηmanj g g kpaan k wan gbaa g baa». ¹⁴ Yonmdaan bo g ban g tien nifosaal buam nyan l daal nyan. L daal n pend u biε ji g ban g tien nifosaal buam nnyan. G dugn wano Yonmdaan bo taa Israyel yab po.

¹⁵ Lann i g Sosuwe yen Israyel yab kul guan g lebd Gilgaal b jond n.

Sosuwe 10

Sosuwe te k b kp̄ii Amorit-nba batieb banmu

¹⁶ Ban bo pua t̄ob nyan, Amorit-nba batieb banmu ḡann bo san g wuon Makeda tanfiε̄og n i. ¹⁷ K b maad Sosuwe k l batieb banmu wuo Makeda tanfiε̄og n. ¹⁸ Lann i g Sosuwe maad u sijenm : «Bind man tangbenḡa g biin l tanfiε̄og g nyaan sen niib k ban gii guu. ¹⁹ Yinm nba tenn, i daa sie man kaa. Duan man g bel i yibala g j̄iel sanpuol sijenm. Daa ḡaa man k ban guan g kua b doi n g dugn Yonmdaan i Yendu mubn'm i nui n o. ²⁰ Youg nba g Sosuwe yen Israyel yab bo paad b yibala canyiin, g kp̄ii kp̄ii'b g ḡman g gbenn nyan, yab nba bo tenn bo wuo doi nba k b maa guonjala g lind nyan n ninḡ i. ²¹ Israyel yab kul bo guan jond n Sosuwe buol Makeda doug n yen laafia. Sua bo g tuo g maad Israyel yab mabiiug.

²² L puol po, g Sosuwe maad : «Luod man tanfiε̄og g nyaan nyan batieb banmu ḡann g baal yen'm n buol.» ²³ Lann i k b gad g nyan l batieb banmu tanfiε̄og n g baal yen'm Sosuwe buol. Lan tie Serusalem bad yen Ebr̄on bad yen Yarmut bad yen Lakis bad yen Eglonn bad. ²⁴ Ban nyan l batieb g baal yen'm Sosuwe buol youg nba, g Sosuwe yiin Israyel yab kul g nyaan maad t̄opuala nba bo yeg yen'o nyan ciε̄nm : «Nagn

Sosuwe 10

man g ηmaa batieb ne tuli n¹». K b nagn g ηmaa l batieb tuli n. ²⁵ G Sosuwe maad'b : «Daa jie man baa siel, biε daa pud man i yam, i diε man k l paa g biε paan i pala. Yonmdaan bu tien i yibala kul nnyan i». ²⁶ L puol po, g Sosuwe te k b pua g kpil'b g jɔn'm tiidi nmu po. B bo juan tiidi po i saa yen daajuoug. ²⁷ Yendu bo tan baa, g Sosuwe cab mɔb k b jɔnd'b g gad g daan lu'b tanfiεg nba ninη k b bo wuo nyan, g nyaan luon l tanfiεg yen tangbenηa. L tana daa l be l buol yen dinne.

Sosuwe yend Kanaan doi nba be yanbaɔnη po

²⁸ L daal mɔno g Sosuwe yen u niib yend Makeda doug g kpil l doug n niib kul yen b bad. Sosuwe n bo te k b biεn Makeda niib kul nyan, u bo g ηaa g baa sua ciel. U bo te k b tien Makeda bad nyan ban bo tien Seriko bad nand nyan i.

²⁹ Sosuwe yen Israyel yab kul bo nyiε Makeda g gad g pign Libna doug. ³⁰ G Yonmdaan tie'b Libna doug mɔ yen u bad. K b kpil l doug n niib kul g g ηaa baa sua, g tien b bad nyan ban bo tien Seriko bad nand nyan.

³¹ Sosuwe yen Israyel yab bo nyiε Libna g gad Lakis g tien

¹10 :24 B gii pua tɔb g paad bad nba, b bo tu duan'o i g te sijeciεnm n ηmaa u tulu n, lan ηɔn k u ji g mɔg siel yaa paalu.

Sosuwe 10

b kanŋ g kpien Lakis g pign l doug n yab. ³²Yonmdaan bo tie Israyel yab Lakis doug g daa nle po k b yend l doug g pua g kpil niib nba bo be l doug n kul nyan ban bo kpil Libna niib nand nyan. ³³Lann i g Geser bad Horam baal yen u sijenm g bu tod Lakis yab. Ama g Sosuwe yen u niib pua g paad Horam yen u sijenm. Bad Horam niib n ninŋ sua bo g tenn.

³⁴Sosuwe yen Israyel yab kul bo nyie Lakis g gad g tien b kanŋ g kpien Eglonn doug g pua l doug n yab tob. ³⁵G yend Eglonn l daal mɔno, g kpil niib nba kul bo be l doug n, nyan ban bo kpil Lakis doug n niib nand nyan.

³⁶Sosuwe yen Israyel yab kul bo nyie Eglonn g gad g pign Ebrɔn doug. ³⁷G yend l doug g pua g kpil niib nba kul bo be l doug n yen b bad. G bie yend Ebrɔn yen doi nba kul lind Ebrɔn, g kpil niib nba kul bo kua l doi n. Nyan ban bo kpil Eglonn doug n niib nand nyan, b bo kpil niib kul i, sua bo g ciel.

³⁸L puol po g Sosuwe yen Israyel yab kul pol g lebd Debir g pign l doug n yab. ³⁹G yend l doug yen l dingbankunkogi kul, g suol bad, g kpil niib kul, sua bo g tenn. Sosuwe bo te k b tien Debir doug yen u bad nyan ban bo tien Ebrɔn doug yen Libna doug yen u bad nand nyan i.

⁴⁰Sosuwe bo pua g paad doi kul i : Jɔa yen Negɛb fuann yen kunkoli yen tintina yen b batieb kul. U bo te k b biɛn yal l fo kul nyan Yonmdaan Israyel Yendu n bo maad'o nand

Sosuwe 11

nyan i. ⁴¹ Sosuwe bo pua g paad l batieb g yend Kadεs-Barneya doug saa yen Gasa, g guan g tug Gosenn doug saa yen Gabawɔn. ⁴² Sosuwe yen Israyel yab bo nyie yenm kua i g pua g paad doi ne kul yen b batieb g dugn Yonmdaan Israyel Yendu bo taa Israyel yab po. ⁴³ L puol po, g Sosuwe yen Israyel yab kul guan g lebd b jond n Gilgaal doug n.

Sosuwe pua g paad bad Yabinn yen u batelieb

11 ¹ Asɔr bad Yabinn bo gbad k Israyel yab pua g paad yanbaɔnɔ po batieb. Lann i k u sun g maad Madonn bad Yobaab yen Simronn bad yen Akesaf bad k ban taan g pua Israyel yab tɔb. ² G bie sun g maad batieb nba bo kua jɔa n ninɔ, yaanɔ po yen Araba tinɔ, Kineret^m mɔgl yanbaɔnɔ po yen kunkoli n yen nintual po, Dɔr tinɔ n. ³ U bie bo sun g maad Kanaan yab nba bo kua Suurden bɔnɔ puol yen l nintual po nyan yen Amorit-nba yen Hitit-nba yen Perisit-nba yen Sebus yab nba bo kua jual n, yen Hifit-nba nba bo kua Ermɔn jual nyiel n, Misipa tinɔ n. ⁴ K l batieb kul nyie yen b sijenm kul k b yab nyan mɔgl n tanbiini nyan g g mɔg dugl. B taani yen b tɔb tantold mɔ bo yab paaa. ⁵ L batieb kul bo taan mɔb g baal g tien b kanɔ g kpien Merom bɔnɔ, g

^m11.2 Kineret mɔgl i k b bie yi Senesaret mɔgl.

Sosuwe 11

ji bu pua Israyel yab tɔb.

⁶ G Yonmdaan maad Sosuwe : «Daa jie'b g dugn wonn g naa youg, n won bu mubn'm i nui n yin kpi'b, g jiel b taani taajiina, g juu b tantold muu.» ⁷ Lann i g Sosuwe yen u tɔpuala kul gad g pib b yibala Merom bɔnɲ buol. ⁸ G Yonmdaan mubn'm Israyel yab nui n, k Israyel yab pua g paad'b, g ɲuan g bel'b saa yen dingbangbenɲl nba k b yi Sidɔn nyan yen Misrefɔt-Mayim yen puol po Misipe baalɔdug n. G pua g kpil b kul g baa sua tan g tenn. ⁹ G Sosuwe tien'm nyan Yonmdaan n bo maad'o nand nyan. G ced b taani taajiina, g juu b tantold muu.

Israyel yab pua tɔb g yend Asɔr doug

¹⁰ L puol po g Sosuwe yen Israyel yab guan g yend Asɔr doug, g kpil Asɔr bad. L youg nyan, Asɔr n bo tie yaanɲ po dingbana kul dingbanciɛɔnɲ. ¹¹ B bo pua g kpil niib nba kul bo l be Asɔr doug n, g baa yend tan g tenn g mɔg miel, g bie juu Asɔr doug muu. ¹² Sosuwe yen Israyel yab bo yend batieb nba kul bo taan mɔb g kɔn yen'm nyan doi kul g suol l batieb, g kpil'b. G bien'm nyan Yonmdaan tuonsunn Moyis n bo maad nand nyan. ¹³ L gii g tie Asɔr doug nba g Sosuwe bo te k b juu i kaa, Israyel yab bo g juu baa doyenu kunkoli po. ¹⁴ Israyel yab bo dogl l doi n yab n mɔg yal nba kul yen b bonkobd g nyaan kpil niib kul, baa nil bo g tenn.

Sosuwe 11

¹⁵ Yonmdaan bo maad u tuonsunn Moyis lan bu tien nand g Moyis mɔ tug g maad Sosuwe, g Sosuwe tien nnyan. Sosuwe bo cɔln Yonmdaan mɔmaam ŋanu g g ŋaa baa siel.

Sosuwe yend doug g gbenn

¹⁶ Sosuwe bo yend doug kul i : jual n dingbana, yen Negɛb yen Gosɛnn kul yen kunkoli yen Araba yen Israyel jual yen l baaɔg. ¹⁷ U bo suol batieb nba kul bo kua doi nba be Alak jual n g guan Seyir po, yen Baal-Gaad po, Liban baalɔdug n, Ermon jual nyiel n nyan g kpil'b. ¹⁸ Sosuwe bo pua tɔb yen l batieb k l wai paaa. ¹⁹ L gii g tie Gabawɔn, Hifit-nba n kua doug nba ninŋ i kaa, doug bo g be g manŋ yen Israyel yab. B bo pua tɔb i g yend doi nba tenn kul. ²⁰ Yonmdaan n bo te k l doi n ninŋ yab kpaatuba g pua tɔb yen Israyel yab, k Israyel yab n fid g bien'm g daa jie'b ninbaaɔg, g kpi'b g gbenn nyan wano Yonmdaan n bo maad Moyis nand nyan.

²¹ L youg u g Sosuwe bo gad g pua g nyan Anak yaabuona. B bo kua Ebrɔn yen Debir yen Anab jɔa n, yen Suuda jɔa kul n yen Israyel jɔa kul n i. U bo pua g bien'm i g nyaan mud b doi. ²² Anak yaabuona ji bo g tenn Israyel doug n, l gii g tie Gasa yen Gaat yen Asidɔd kua i kaa. ²³ Sosuwe bo yend doug kul nyan Yonmdaan n kon bo l maad Moyis nand nyan i. L puol po, k u tug l doug g biid Israyel yab cuga. G tɔb gbenn g doug sɔnŋ.

Sosuwe 12

Israyel yab n pua g paad batieb nba

12¹ Israyel yab n cil tɔb, b bo cind g pua g paad batieb banle nba bo kua Suurden bɔnɔɔ puol g yend b dingbana. B dingbana bo cil Arnonn bɔnkunɔɔ i saa yen Eɾmɔn jual g yegn yen Araba kul, g ji l tug nnyan gii saa puol. Ban bo paad batieb banle nba n ne : ²Cincinn yua n tie Amorit-nba bad Sihonn. U bo kua Eɾsonn i, k u diem kpaar Arower, Arnonn bɔnkunɔɔ g yegn yen Galaad doug saa yen Yabɔk bɔnɔɔ. L bɔnɔɔ n bo paad Sihonn diem yen Amonit-nba doug. ³Nintual po, Sihonn diem bo cil Suurden bɔnɔɔ puol i g yegn yen Kineret mɔgl puol saa yen Yaalm mɔglⁿ, gii gɔ Bet-Yesimɔt po. G yanbaɔnɔɔ po k l tug nnyan g daan tuu Pisga jual nyiel n. ⁴Munle po yua tie ɔg, Basann bad. U bo tie Refayit-nba buolu n yab nba bo tenn nyan ninɔɔ jua i. U bo mɔg baddied ɔanle i. Yenn youg, u bo tu kal Asetarɔt doug n i, g liel youg k u kal Edreyi doug n. ⁵U diem bo tug Eɾmɔn jual yen Salka yen Basann doug kul saa yen Gesurit-nba yen Maakatit-nba doug kpaal yen Galaad bɔgyenn g daan tuu Eɾsonn bad Sihonn diem i. ⁶Yonmdaan tuonsunn Moyis yen Israyel yab bo pua g paad l batieb banle i g Moyis tug b doi g tie Rubenn cugl n yab yen Gaad cugl n yab yen Manase

ⁿ12 :3 Yaalm mɔgl i k b bie yi Mɔgkpieonɔɔ.

Sosuwe 13

cugbogyenn n yab.

⁷ L puol po g Sosuwe yen Israyel yab pua g paad batieb nba bo kua Suurden bonn nintual nyan. Yaanη po, l batieb diem bo tug Baal-Gaad, Liban baalodug n, saa yen Alak jual po, Seyir yanbaonη po. Sosuwe bo tug b doi g biid Israyel yab cugl cugl. ⁸ L doi bo tie jaa i, yen kunkoli yen Suurden baalodug yen tintina yen tinkuonη yen Negeb fuann. Hitit-nba yen Amorit-nba yen Kanaan yab yen Perisit-nba yen Hifiit-nba yen Sebus yab n bo kua l n. ⁹ Doi nba g Sosuwe yen Israyel yab bo pua g paad l batieb nyan sana n ne : Ayi, k l kpie Betel, yen Seriko ¹⁰ yen Serusalem yen Ebron, ¹¹ yen Yarmut yen Lakis, ¹² yen Eglonn yen Geser, ¹³ yen Debir yen Geder, ¹⁴ yen Orma yen Arad, ¹⁵ yen Libna yen Adulam, ¹⁶ yen Makeda yen Betel, ¹⁷ yen Tapuwa yen Efer, ¹⁸ yen Afek yen Lasaronn, ¹⁹ yen Madonn yen Asor, ²⁰ yen Simronn-Meronn yen Akesaf, ²¹ yen Taanak yen Megido, ²² yen Yokneyam k l be Karmel, yen Kedes ²³ yen Dor k l be mogl kunη yen Goyim, k l kpie Galile ²⁴ yen Tirsas. L doi kul batieb bo taan g tie piintaa yen yend i.

**Doi nba tenn k Israyel yab bu pua tob
g yend**

13 ¹ Sosuwe bo ciend hal boncienn g Yonmdaan maad'o :
«A kpelg paaa no g tinη nba tenn k i bu gaal bie daa

Sosuwe 13

yab. ² Dingbana nba tenn n ne : Filisten-nba doi yen Gesurit-nba doi. ³ Lan cil Sihər, Esipt tuntol nyan saa yen Ekronn tinŋ kpaal po, yaanŋ po. L fuann tie Kanaan yab yal i. Filisten-nba batieb banmu n kua l tinŋ n. L batieb n diε Gasa doug yen Asidəd doug yen Askalonn doug yen Gaat doug yen Ekronn doug yen Afit-nba doug, ⁴ yanbaəŋŋ po. L tie k yin gaal Kanaan yab doug kul i, lan cil Meyara, Sidonien-nba doug saa yen Afeka, Amorit-nba doug kpaal po. ⁵ G bie guan g tug Giblit-nba doug yen Liban doug kul, puol po, lan cil Baal-Gaad po, Ermən jual nyiel n saa yen Lebo-Amat. ⁶ Dingbana nba be jəa n, Liban yen Misrefət-Mayim siign nyan mə pugn. Sidonien-nba kukua n kua l n. Israyel yab gii nagd, n baa biel g yaand niib nba kua l n. Fin n tə tie tie g biid Israyel yab l tini nyan min maad'a nand nyan. ⁷ Tug l tini g biid cuga ŋanwai yen Manase cugbögyenn mə.»

Suurden bəŋŋ puol doug biidu

⁸ Rubenn cugl n yab yen Gaad cugl n yab yen Manase cugbögliel n yab bo gaal b biinu Suurden bəŋŋ puol po o. Yonmdaan tuonsunn Moyis n bo biid'b l tini. ⁹ L tini bo cil Arower doug, Arnonn bənkunŋ yen doug nba be Arnonn baaəg n ninŋ nyan po, g tug Madaba gbingbaəŋŋ saa yen Dibonn, ¹⁰ yen Amorit-nba bad Sihonn doi kul. Sihonn n bo diε Esbonn doug saa yen Amorit-nba doug kpaal po.

Sosuwe 13

¹¹ Galaad doug yen Gesurit-nba yen Maakatit-nba doi yen Ermon jua yen Basann kul saa yen Salka bo tie b yal i. ¹² G pugn Oug diem Basann doug n. Oug bo tie Refayit-nba buolu n yab nba bo tenn nyan ninŋ jua i g die Astarot yen Edreyi k l be Basann doug n. Moyis bo pua g paad b yaa kul ne g yend b doi. ¹³ Ama Israyel yab bo g yaan Gesurit-nba yen Maakatit-nba. L po n te k b daa l kua Israyel yab siign saa yen dinne.

¹⁴ Lefi cuŋl n yab kua i k b bo g tie'b tinŋ. B yaa biinu bo tu nya paab nba k Israyel yab baad yenn g piin Yonmdaan Israyel Yendu nyan ninŋ i, nyan wano Yonmdaan n bo maad Moyis nand nyan.

¹⁵ Moyis n bo tug tini g biid Rubenn cuŋl n yab nand nba n ne, dieog dieog : ¹⁶ Yanbaonŋ po, l yiel bo kpaa Arower nba be Arnonn bonkunŋ yen doug nba be Arnonn baaog n nyan po i, g yegn yen Madaba gbingbaonŋ kul, ¹⁷ yen Esbonn yen doi nba kul be gbingbaonŋ po. Lann n tie Dibonn yen Bamot-Baal yen Bet-Baal-Mewonn ¹⁸ yen Yasa yen Kedemot yen Mefaat ¹⁹ yen Kiriayatayim yen Sibema yen Seret-Sahar k l be jua nba kpie baaog nyan n ninŋ ²⁰ yen Bet-Pewor yen Pisga jua tintina yen Bet-Yesimot. ²¹ Gbingbaonŋ po doi kul yen Amorit-nba bad Sihonn nba bo kal Esbonn doug nyan diem kul mo bo tie Rubenn cuŋl n yab yal i. Moyis bo pua g paad wano Sihonn yen Madian doug batieb. L batieb sana n ne : Ewi yen Rekem yen Suur yen Ur yen Reba. Sihonn n bo moŋ

Sosuwe 13

nuu l batieb kul po. ²² Israyel yab n bo kpil niib nba, jibaabuul Balaam, Bewar bija ma bo be l n. B bo kpil'ug yen jugfuaog u. ²³ Nintual po, Rubenn cuql n yab tinj bo gad g daan sed Suurden bonj po i. Doi yen dingbankunkogi nba bo tie Rubenn cuql n yab biinu n nyan.

²⁴ Moyis bo tie Gaad cuql n yab b biinu, dieog dieog. ²⁵ U bo tie'b Yaser doug yen Galaad doi kul yen Amonit-nba doug bogyenn saa yen Arower nba be Raba tuntol nyan i.

²⁶ L tinj bo nyie Esbonn i g gad g sed Ramat-Mispe yen Betonim g bie guan g tugn Mahanayim saa yen Lodebar kpaal po. ²⁷ Doi nba be Suurden baaog n bo tie Gaad cuql n yab yal i. L doi sana n ne : Bet-Aram yen Bet-Nimra yen Suukot yen Safonn. L doi tie Esbonn bad Sihonn diem nba bo tenn nyan i. L tinj be Suurden bonj puol po i saa yen Kineret magl po, yaanj po. ²⁸ Doi yen dingbankunkogi nba bo tie Gaad cuql n yab biinu n nyan.

²⁹ Moyis bo tie Manase cugbogyenn n yab b biinu, dieog dieog. ³⁰ Yanbaonj po, b tinj bo dagd Mahanayim po i. Basann doug kul yen Basann bad Og diem kul yen Yayir dingbana piinluob nba bo be Basann doug n nyan kul bo tie Manase cugbogyenn yal i. ³¹ B bo tug Galaad bogyenn yen Asetarot yen Edreyi g tie Manase bija Makir naag n yab i. Asetarot yen Edreyi bo tie Og diem n dingbangbenja i g be Basann doug n.

Sosuwe 14

³² Moyis n bo be Mowab doug n g biid tini nba be Seriko yen Suurden bonj puol po nand n nyan. ³³ Moyis bo g tie Lefi cuḡl n yab tinḡ. U bo maad k b biinu baa tie ban gii suun Yonmdaan Israyel Yendu po i, nyan wan bo maad'b nand nyan.

Israyel yab biid Kanaan tini nba be Suurden nintual po

14 ¹ Israyel yab n bo biid Kanaan tini nba be Suurden nintual nand n ne. *Salg-yidkua Eleyasar yen Nunn bija Sosuwe yen Israyel cuga yudanm n bo biid Israyel yab. ² B bo tɔ tie tie i nyan Yonmdaan n bo maad Moyis nand nyan, g biid cuga ḡanwai yen Manase cugbɔgyenn l tini. ³ L bo sua g Moyis tie cuga ḡanle yen Manase cugbɔgliel tini nba be Suurden bonj puol po nyan o. Ama u bo g tie Lefi cuḡl n yab tini. ⁴ Sosɛf yaabuona bo tie cuga ḡanle niib i : Manase cuḡl n yab yen Efrayim cuḡl n yab. Lefi cuḡl n yab bo g gaal tini. Banm bo gaal doi nba k b baa kua yen yiɛl nba k b baa kpaa b bonkobd i. ⁵ Israyel yab bo biid tini nyan Yonmdaan n bo maad Moyis nand nyan i.

⁶ Diyenn, Suuda yaabuona bo baal g la Sosuwe, Gilgaal doug n. B siign yeno bo be k b yi'ug Kalɛb. U bo tie Kenas ḡaag n jua Yefune bija i. Kalɛb bo maad Sosuwe : «Fin mɔno ban tin bo be Kadɛs-Barneya g Yonmdaan maad u tuonsunn

Sosuwe 14

Moyis yal nba k l nyuan min yen fin po. ⁷ N bo mɔg bina piinna i g Yonmdaan tuonsunn Moyis sun'n k n nyie Kadεs-Barneya g gad g suli Kanaan doug g guan g penn pal g maad'o bona n kon bo l tie nand yen mɔni. ⁸ N ninjanm nba k min yen banm bo yeg g gad nyan bo guan g wad Israyel yab pala. G nyaan min nuan bo cɔln Yonmdaan n Yendu mɔmaam lan bual nand. ⁹ L daal Moyis bo puon'n g pol k min gad doug nba n ninɲ ne baa tie min yen n bid yal i youg n̄ tuu youg g dugn n sun Yonmdaan t Yendu tuonn lan bual nand. ¹⁰ Yonmdaan n bo maad Moyis l maam bina piinna yen ŋanmu n nyan. L bo sua k Israyel yab daa be tinkuonɲ n i. Yonmdaan te k n daa be g mɔg miel saa yen mɔlane. N ji mɔg bina piinniin yen ŋanmu n nyan. ¹¹ Dinne n biε daa tenn g paa nyan youg nba g Moyis bo sun'n k n gad g suli Kanaan doug nyan. N biε daa tenn g mɔg paalu nyan l youg nyan g bu fid g pua tɔb g biε sun tuonn kul. ¹² Mɔla po, ji te'n doi nba be jɔa n g Yonmdaan bo puon'n nyan. A yen bo gbad k b ŋanm g maa guonjala i g lind l doi, k Anak yaabuona n kua l n. Yonmdaan gii sad g be yen'n nyan wan bo puon'n nand nyan, n bu fiel l doi b nui n.

¹³ Sosuwe bo yad yedŋanm Yefune bija Kalεb po g nyaan tie'og Ebrɔn doug k u biinu n nyan. ¹⁴ Nnyan i g Kenas yaabuonn Yefune bija Kalεb bo gaal Ebrɔn doug k l te u yal saa yen dinne g dugn u bo cɔln Yonmdaan Israyel Yendu

Sosuwe 15

məmaam lan bual nand. ¹⁵ L youg u g təb ji bo gbenn g doug sən̄. Sienyoug b bo tu yi Ebr̄n i Kiriyat-Arba. Anak yaabuona n nin̄ Arba sann n bo ɲanm g duo.

Suuda cuḡl n yab biinu

15 ¹ B bo tə tiē tiē g Suuda cuḡl n yab gaal b tin̄ g biid dieog dieog. L tin̄ biinu po n ne : Yanbaəḡḡ po, l bo tug Sinn tinkuon̄ g yegn yen Kadēs doug g saa Edəm kpaal po i. ² L tin̄ yanbaəḡḡ po kpaal bo cil yaalm məḡl^o po, Neḡb tuntol nyan i, ³ g baal g gad Akrabim gbingbann yanbaəḡḡ po g nyiē Sinn tinkuon̄ n g duo Kadēs-Barneya yanbaəḡḡ po, g təḡn Ǝsronn g daan duo Adar g guan Karka po. ⁴ G guan g baal g nyiē Asmonn yen Esipt bəḡḡ po g gad sed Mediterane məḡl po. Suuda cuḡl n yab tin̄ yanbaəḡḡ po kpaal n nyan.

⁵ Puol po, Suuda cuḡl n yab tin̄ bo sed yaalm məḡl po i saa yen Suurden bəḡḡ juog. Yaan̄ po kpaal bo cil l buol i.

⁶ Yaan̄ po kpaal bo duo g daan sed Bet-Hogla i, g gad g nyiē Bet-Araba yaan̄ po g duo hal Rubenn bija Bohann tann buol. ⁷ G nyiē Akər baaəḡ n g duo Debir doug kpaal po, g guan g tol yaan̄ po, Gilgaal nba tuol Adumim gbingbann, bəḡḡ puol po nyan. G guan g baal g nyiē Ǝnn-Semēs nyunbunbuna buol g gad g sed Ǝnn-Roḡel. ⁸ L kpaal bo taḡn

^o15.2 Diid tin dien yal yaalm məḡl po, Sosuwe 12.3.

Sosuwe 15

Benn-Hinöm baaög u, Sebus yab jual yanbaønn tintinn po. Serusalem doug n nyan. G nyie Serusalem g duo hal jual nba tuol Hinöm baalödug nintual nyan, g jiid Refayit-nba yaanη po baaög kunη po. ⁹ L kpaal bo nyie jual yul po g tōgn g daan baal g nyie Neftowa nyunbunbunn buol, g pend g duo Efronn jual doi po, g gōgd g gad Baala. Baala i k b bie yi Kiriyat-Yeyarim. ¹⁰ L kpaal bo nyie Baala g ηmagd g tol nintual po, Seyir jual po g gad g nyie Yeyarim jual logl n, Kesalonn doug n. G guan g jiid Bet-Semes g daan nyie Timna doug n ¹¹ g baal g tōgn Ekronn jual logl n, yaanη po. G ηmagd g tōgn Sikaronn po g gad g nyie Baala jual n, saa yen Yebnel doug n, g gad g sed Mediterane mōgl po.

¹² Nintual po kpaal bo be Mediterane mōgl po i. Suuda cuql n yab tinη n bo dagd nand n nyan.

¹³ Sosuwe bo jiel Suuda cuql n yab tinη g tie Yefune bija Kalēb nyan Yonmdaan n bo maad wano Sosuwe nand nyan. U bo tie'og Kiriyat-Arba i. L doug u k b bie yi Ebrōn. Arba bo tie Anak baa sann i. ¹⁴ Sesayi ηaag n yab yen Ahimann ηaag n yab yen Talmayi ηaag n yab n bo kua Ebrōn doug n g Kalēb bo bel g yaan'm. B bo tie Anak yaabuona i. ¹⁵ Wano Kalēb bo nyie Ebrōn i g gad g pign Debir doug n yab. Sienyoug, Debir i k b bo tu yi Kiriyat-Sefēr. ¹⁶ Kalēb bo maad g yua fid g gaal Kiriyat-Sefēr doug, k u bu tug u bipuo Aksa g te'og k wan kuan. ¹⁷ Kenas bija Otiniel n bo fid g pua tōb g

Sosuwe 15

gaal l Kiriyat-Sefer doug g Kalēb tug u bipuo Aksa g tie'og k u kuan. Otiniel bo tie Kalēb ninja Kenas bija i. ¹⁸ Aksa bo pund Otiniel buol g tud tud'o k wan miel u baa Kalēb kpaab. Lann i g jagd bonŋ po k u baa Kalēb bual'o k u bua be i ? ¹⁹ K u jiin : «N bua ŋan pi'n paab i. Negēb tinŋ nba k a tie'n ne g mōg nyum. Lann, te'n nyunbunbuna mɔ.» G Kalēb tie'og gbingbana po yen baaɔg n nyunbunbuna.

²⁰ Suuda cugl n yab n bo gaal doi nba k l tie b biinu n ne :

²¹ Doi nba bo be yanbaɔŋ po, g guan Edəm kpaal po n ne : Kabsel yen Eder yen Yagur ²² yen Kina yen Dimona yen Adeyada ²³ yen Kedēs yen Hasər yen Yitinann ²⁴ yen Sif yen Telēm yen Beyalot ²⁵ yen Hasər-Hadata yen Keriyot-Hesronn k b biē yi Hasər ²⁶ yen Amam yen Sema yen Molada ²⁷ yen Hasar-Gada yen Hēsmonn yen Bet-Pelēt ²⁸ yen Hasar-Suwal yen Berseba yen u dingbankunkogi ²⁹ yen Baala yen Iyim yen Esēm ³⁰ yen Eltolad yen Kesil yen Hərma ³¹ yen Sikilag yen Madmana yen Sansana ³² yen Lebayot yen Silehim yen Enn-Rimonn. L kul taan g tie piinle yen doi nwai yen b dingbankunkogi.

³³ Doi nba bo be kunkoli po n ne : Estawol yen Soreya yen Asna ³⁴ yen Sanoya yen Enn-Ganim yen Tapuwa yen Enam ³⁵ yen Yarmut yen Adulam yen Soko yen Aseka ³⁶ yen Sarayim yen Aditayim yen Gedera yen Gederotayim. L kul taan g tie piig yen doi nna yen b dingbankunkogi. ³⁷ Doi nba

Sosuwe 15

mə bo be kunkoli po g pugd n ne : Senann yen Hadasa yen Migdal-Gaad ³⁸ yen Dileyann yen Misipe yen Yokteyel ³⁹ yen Lakis yen Bəskat yen Eglonn ⁴⁰ yen Kabonn yen Lamas yen Kitilis ⁴¹ yen Gederət yen Bet-Dagonn yen Naama yen Makeda. L kul taan g tie piig yen doi nluob yen b dingbankunkogi. ⁴² G pugn Libna yen Eter yen Asann ⁴³ yen Yifta yen Asna yen Nesiib ⁴⁴ yen Keyila yen Akisiib yen Maresa. L kul taan g tie doi nwai yen b dingbankunkogi. ⁴⁵ Ekrən doug yen u dingbanbid yen u dingbankunkogi mə bo be ⁴⁶ yen doi nba kul bo be Asdod fuann n yen Ekrən yen Mediterane siign. ⁴⁷ Asdod yen u dingbanbid yen Gasa yen u dingbanbid yen l dingbankunkogi yen doi nba kul bo be Mediterane kunḡ g ḡo Esipt bəḡḡ po mə bo be l n.

⁴⁸ Doi nba bo be jəa n ninḡ n ne : Samir yen Yatir yen Soko ⁴⁹ yen Dana yen Kiriyat-Sana, k b biə yi Debir, ⁵⁰ yen Anab yen Estemowa yen Anim ⁵¹ yen Gosənn yen Holonn yen Gilo. L kul taan g tie doi piig yen yenn yen b dingbankunkogi. ⁵² Arab yen Duma yen Eseyann ⁵³ yen Yanum yen Bət-Tapuwa yen Afeka ⁵⁴ yen Humeta yen Kiriyat-Arba, k b biə yi Ebrən, yen Siyər mə bo be. Kiriyat-Arba i k b biə yi Ebrən. L kul taan g tie doi nwai yen l dingbankunkogi. ⁵⁵ Doi nba mə bo be jual po, Ebrən yanbəḡḡḡ po g ḡo puol po n ne : Mawonn yen Karmel yen Sif yen Yuta ⁵⁶ yen Yisreyel yen Yorkeyam yen Sanowa ⁵⁷ yen Kayənn yen Gibeya yen Timna.

Sosuwe 16

L kul taan g tie doi piig yen l dingbankunkogi. ⁵⁸ Doi nba bo be jual n Ebrøn yaanḡ po n ne : Haluul yen Bet-Suur yen Gedər ⁵⁹ yen Maarat yen Bet-Anot yen Eltekonn. L kul taan g tie doi nluob yen b dingbankunkogi. ⁶⁰ Doi nle nba mō bo be g pugd n ne : Kiriyaḡ-Baal k b biē yi Kiriyaḡ-Yeyarim, yen Raba yen b dingbankunkogi.

⁶¹ Doi nba bo be tinkuonḡ n ninḡ n ne : Bet-Araba yen Midinn yen Sekaka ⁶² yen Niibsann yen Irmela yen Enn-Gedi. L kul taan g tie doi nluob yen b dingbankunkogi.

⁶³ Suuda yaabuona bo g fid g yaan Sebus yab nba bo kua Serusalem doug n nyan. Lann n te g Sebus yab yen Suuda yaabuona daa l taan g kua Serusalem saa yen dinne.

Efrayim yen Manase biinu

16 ¹ Sosef yaabuona n bo gaal tinḡ nba bo cil Suurden bōnḡ buol, naan kpiē yen Seriko nyan i, nyunbunbuna puol, g tōgn tinkuonḡ n g daan duo Betel jual. ² L kpaal bo nyiē Betel g gad g nyiē Luus doug n g tōgn Arkit-nba tinḡ kpaal po, Atarot doug n. ³ G guan g jiid nintual po, Yafeletit-nba doug kpaal po, saa yen Bet-Horonn baaḡ yen Geser, g daan tuu mōgl. ⁴ Sosef cugl n yab : Manase yaabuona yen Efrayim yaabuona n bo gaal tinḡ nba n nyan.

⁵ Efrayim yaabuona n bo gaal tinḡ nba n ne : Puol po, b tinḡ bo cil Atarot-Adar i saa yen Bet-Horonn nba be

Sosuwe 17

gbingbann po. ⁶ Nintual po kpaal bo nyie Mikemetat po i g
gɔ yaanɲ po. G guan g tɔgn puol Tanat-Silo g puod g gad
Yanowa po. ⁷ G nyie Yanowa g jiid Atarɔt yen Narata g den
Seriko g gad g tuu Suurden bɔnɲ. ⁸ Mikemetat nintual po,
kpaal bo cil Tapuwa i saa yen Kana bɔnɲ n, g daan tuu
Mediterrane mɔgl. Efrayim yaabuona n bo gaal tinɲ nba n
nyan. ⁹ Sosuwe bie bo tie Efrayim yaabuona doi yen b
dingbankunkogi Manase yaabuona tinɲ n ninɲ. ¹⁰ Efrayim
yaabuona bo g yaan Kanaan yab nba bo kua Geser nyan. B
bo niin'm k b suun yonmtuona i g ɲaa'b k b kua b siign saa
yen dinne.

17 ¹ Sosef bijakpel Manase yaabuona mɔ bo gaal b biinu.
Galaad baa Makir n bo tie Manase bijakpel. Wano n
bo gaal Galaad yen Basann g dugn u bo tie jakɔndl nba g
mɔg u lua i. ² Sosuwe bo tie Manase yaabuona nba bo tenn
nyan b biinu. Lann n tie : Abieser bid yen Helek bid yen
Asiriyel bid yen Sekem bid yen Hefer bid yen Semida bid. B
kul ne tie Sosef bija Manase yaabuona i.

³ Manase yaabuonn Selofehad bo g mɔg bijabg. U bo mal
bipuobi kua i. B sana n ne : Mala yen Nowa yen Hogla yen
Milka yen Tirsa. Wano Selofehad bo tie Hefer bija i, g Hefer
mɔ yaa baa tie Galaad, g Galaad mɔ yaa baa tie Makir, g
Makir mɔ yaa baa tie Manase. ⁴ Lann i k l bipuobi fiil g gad
g la salg-yidkua Eleyasar yen Nunn bija Sosuwe yen Israyel

Sosuwe 17

yudanm g maad'b : «Yonmdaan bo maad Moyis k wan te t mɔ tinɲ nyan t ninjanm n mɔ n gaal nand nyan». Lann i k b cɔln Yonmdaan mɔmaam g jiel tinɲ g tie'b nyan b ninjanm n mɔ n gaal nand nyan. ⁵ Manase yaabuona bo gaal biinu piig i g pugn Galaad yen Basann, Suurdɛn bɔnpuol po. ⁶ B biinu kul bo taan biinu piig g dugn bipuobi mɔ bo gaal b biinu nyan bijabi nyan i. Galaad tinɲ nuan bo tie Manase yaabuonlaa yal i.

⁷ Manase yaabuona tinɲ bo kpaa Aser i g gad Mikemetat, Siisɛm tuntol nyan. L kpaal bo nyiɛ Mikemetat nyan i g gad g daan sed ɛnn-Tapuwa doug n, yanbaɔnɲ po. ⁸ Manase yaabuona n bo yen Tapuwa doug n tini. Ama Tapuwa dopienu mɔno bo tie Efrayim yaabuona yal i. L doug bo be kpaal po i. ⁹ L kpaal bo guan g tɔgn Kana bɔnɲ puol po i. Ama bɔnɲ puol po dingbana nba bo be Manase tinɲ n nyan bo tie Efrayim yaabuona yal i. Manase yaabuona tinɲ kpaal bo guan g tɔgn yaanɲ po g daan jiid Mediterane mɔgl n.

¹⁰ Efrayim yaabuona tinɲ bo be yanbaɔnɲ po i g Manase yaabuona yal be yaanɲ. Nintual po kpaal bo be Mediterane mɔgl po i. Aser yaabuona n bo yen yaanɲ po g gɔ nintual po k Isakar yaabuona mɔ yen yaanɲ po g gɔ puol po. ¹¹ B bo jiel Isakar yaabuona biinu n ninɲ yen Aser yaabuona biinu n ninɲ tini i g tie Manase yaabuona. Ban bo tie'b doi nba n ne : Bɛt-Seyann yen Ibleyam yen b dingbankunkogi yen Dɔr

Sosuwe 18

yen Enn-Dor yen Taanak yen Megido yen b dingbankunkogi.

¹² Manase yaabuona yen bo g fid g yaan niib nba bo kua l doi n ninḡ g bu gaal l doi. Lann n te g Kanaan yab biē bo l kua l doi n ninḡ. ¹³ Israyel yab bo tan la paalu g nyaan b bo g fid g yaan Kanaan yab. B bo niin'm k b suun yonmtuona i.

¹⁴ Sosēf yaabuona bo maad Sosuwe k nne : «Laabaal k a tie'ti bōgyenn kua i ? T yab boncienn g dugn Yendu yad u yedḡann t po». ¹⁵ Lann i g Sosuwe maad'b : «L gii sua k Efrayim jual waag'i, yin gad Perisit-nba yen Refayit-nba doug n g cua fual». ¹⁶ G Sosēf yaabuona guan g maad : «Jual kan fid g dagd'ti. Kanaan yab nba kua baaḡ n yen Bet-Seyann yab yen b dingbankunkogi n yab yen niib nba kua Yisreyel baaḡ n ninḡ nyan mōḡ kudtantold». ¹⁷ G Sosuwe maad Sosēf yaabuona, Efrayim yen Manase cuga n yab k nne : «Mōni, i yab g biē mōḡ paalu boncienn. I kan gaal bōgyenn kua kaa. ¹⁸ Gaal man jual mōḡ g pugn. L tie fual i. I bu cua i k lan te i yal. Yen Kanaan yab n l mōḡ kudtantold g biē mōḡ paalu nand nba kul, i bu pua g yaan'm o.»

Cuga nba tenn tini

18 ¹ Israyel yab n bo pua tōb g yend doug kul g gbenn youg nba, b kul bo taan lieb Silo doug n i g caan *Yendu-cend-buol-jounḡ. ² Israyel buolu n cuga nlile bo tenn g daa g gaal b tini. ³ Lann i g Sosuwe bual'b k nne : «Ne yen

Sosuwe 18

be daal i k i tan bu gaal doug nba g Yonmdaan, i yaajanm Yendu tie'i nii ? ⁴ Lugd man cugl kul n ninj niib bantaa, k n sun'm k ban gad g ηmaa i tinj po g dien bona n dua nand g guan g ηon'n. ⁵ Ban biid i tinj biinu munlile. Suuda cugl n yab nuan baa l die b tinj yanbaonj po i, g Sosef cugl n yab mo die b yal yaanj po. ⁶ Dmaa man g biid i tinj biinu munlile g guan ne buol ne g ηon'n k n to tie tie Yonmdaan t Yendu nunj n ne g biid'i. ⁷ Ama Lefi cugl n yab kan la biinu. Yonmdaan tuonn n tie b biinu. Yonmdaan tuonsunn Moyis bo tie Gaad cugl n yab yen Rubenn cugl n yab yen Manase cugbogyenn n yab b biinu, Suurdən bonj puol po u.»

⁸ Niib nba k b bo lugd'b n bo bobn g bu gad youg nba, Sosuwe bo maad'b k nne : «Gad man g daan diid l doug, g dien lan dua nand g guan g ηon'n k n to tie tie Yonmdaan nunj n, Silo doug n ne g biid'i.» ⁹ K l niib fiil g gad g ηmaa tinj kul, g bogd doug kaani nlile g dien kadaaog po g guan yenn Sosuwe buol Silo doug n. ¹⁰ Lann i g Sosuwe to tie tie Yonmdaan nunj n ninj Silo doug n nyan g tie cugl kul u biinu.

Bensamen cugl n yab tinj

¹¹ Sosuwe bo to tie tie g Bensamen yaabuona n cind g gaal b tinj, g biid dieog dieog. B yiel bo be Suuda yaabuona tinj yen Sosef yaabuona tinj siign i. ¹² Yanbaonj po, b tinj bo

Sosuwe 18

kpa a Suurden bonn po i g duo Seriko yaan po g guan nintual po g gad g daan sed Bet-Awenn tinkuon po. ¹³ L kpaal bo gad g nyie Luus po i g jiid Atorot-Adar, jual nba be yanbaon po, Bet-Horonn nba be baaog n nyan n nin. Luus i k b bie yi Betel. ¹⁴ Nintual po, kpaal bo nmagd g guan mogl po i, saa yen yanbaon po jual nba be Bet-Horonn nintual nyan, g gad g dagd Suuda yaabuona doug Kiriyat-Baal po. Kiriyat-Baal i k b bie yi Kiriyat-Yeyarim. Bensamen yaabuona tin n bo bil nand nintual po n nyan.

¹⁵ Yanbaon po, Bensamen yaabuona tin bo kpa a Kiriyat-Yeyarim i g gad Iyim^p po g daan sed Neftowa nyunbunbunn po. ¹⁶ G guan g jiid jual nba be Hinom baaog n nyan nyiel n, Refayit-nba baaog yaan po nyan. L kpaal bo taag Hinom baaog u, jual linn po saa yen Enn-Rogel. ¹⁷ G guan g togn yaan po g gad Enn-Semes, g pend Gelilot^q k l be Adumim gbingbann tuntol nyan, g guan g jiid Rubenn bija Bohann tann buol. ¹⁸ G guan g baal g jiid Suurden baaog n, g gad g nyie jual nba be Araba tuntol nyan logl n, g guan g togn Araba po. ¹⁹ L kpaal bo nyie Bet-Hogla jual logl n yaan po, g baal yaalm mogl yaan po naan buol g Suurden bonn baad g ji mogl n nyan. Yanbaon po kpaal n bo be nand n nyan.

^p18.15 Kadayend n nin Iyim i k b bie yi Gasen.

^q18.17 Kadayend n nin Gelilot i k b bie yi Gilgaal.

Sosuwe 19

²⁰ Puol po kpaal bo be Suurden bɔnɔ po i. Bensamen yaabuona n bo gaal tinɔ nba n nyan, g biid dieog dieog.

²¹ Bensamen yaabuona n bo gaal doi nba n ne : Seriko yen Bet-Hogla yen Emek-Kesis ²² yen Bet-Araba yen Semarayim yen Betel ²³ yen Afim yen Para yen Ofra ²⁴ yen Kefaar-Amona yen Ofini yen Geba yen b dingbankunkogi. L kul bo taan g tie piig yen doi nle yen b dingbankunkogi. ²⁵ G pugn Gabawɔn yen Rama yen Berɔt yen ²⁶ Misipe yen Kefira yen Mosa ²⁷ yen Rekem yen Yirpel yen Tareyala ²⁸ yen Sela yen Elef yen Gibeya yen Kiriya-Yeyarim. Elef bo tie Sebus yab doug u. L doug u k b yi Serusalem. L kul taan g tie piig yen doi nna i yen b dingbankunkogi. Bensamen yaabuona n bo gaal doi nba n nyan, g biid dieog dieog.

Simeyɔn yaabuona tinɔ

19¹ Ban bo tɔ tie tie munle po, Simeyɔn yaabuona n bo gaal b tinɔ, g biid dieog dieog. B tinɔ bo be Suuda yaabuona yal siign i. ² B bo gaal Berseba dingbana i. L dingbana n ne : Sema yen Molada ³ yen Hasar-Suwal yen Bala yen Esɛm ⁴ yen Eltolad yen Betul yen Hɔrma ⁵ yen Sikilag yen Bet-Markabɔt yen Hasar-Susa ⁶ yen Bet-Lebayɔt yen Saruhɛn. L kul bo taan g tie piig yen doi ntaa i yen b dingbankunkogi. ⁷ Doi nba mɔ bo pugd n ne : Ayim yen Rimonn yen Eter yen Asann. L kul bo taan g tie doi nna i

Sosuwe 19

yen b dingbankunkogi. ⁸L doi dingbankunkogi kul saa yen Baalat-Ber nba k b yi Ramat, k l be yanbaonḡ po nyan mɔ bo tie Simeyɔn yaabuona yal i. Simeyɔn yaabuona n bo gaal yiel nba n nyan. ⁹B bo jiel Suuda yaabuona yiel i, g tie Simeyɔn yaabuona g dugn Suuda yaabuona tinḡ bo yabd'b o. Lann n te g Simeyɔn yaabuona tinḡ be Suuda yaabuona yal siign.

Sabulɔn yaabuona tinḡ

¹⁰Ban bo tɔ tie tie muntaa po, Sabulɔn yaabuona n bo gaal b tinḡ, g biid dieog dieog. B tinḡ kpaal bo gad g daan sed hal Sarid i. ¹¹L kpaal bo tol nintual, Mareyala po, g gad g daan tuu Dabeset yen bonḡ nba be Yokneyam tuntol nyan i. ¹²Kpaal bo nyie Sarid g ḡmagd g guan puol po, Kislɔt-Tabɔr kpaal po nyan i g gad g sed Daberat g guan g duo Yafia. ¹³L kpaal bo nyie Yafia g guan puol po, Gat-Efer yen Ita-Kasinn po i g gad g daan sed Rimona, g ḡmagd g gad Neya po. ¹⁴Yaannḡ po, kpaal bo nyie Anatonn g gad g daan sed Yifta-El baalɔdug n ninḡ i. ¹⁵Doi nba mɔ bo pugd g tie Sabulɔn yaabuona yal n ne : Katat yen Nahalal yen Simronn yen Yideyala yen Betlɛm. L kul bo taan g tie piig yen doi nle i yen b dingbankunkogi. ¹⁶Sabulɔn yaabuona n bo gaal doi nba yen b dingbankunkogi n nyan, g biid dieog dieog.

Sosuwe 19

Isakar yaabuona tinŋ

¹⁷ Ban bo to tie tie munna po, Isakar yaabuona n bo gaal b tinŋ, g biid dieog dieog. ¹⁸ B doi sana n ne : Yisreyel yen Kesulot yen Sunem ¹⁹ yen Afarayim yen Siyonn yen Anaharat ²⁰ yen Rabbit yen Kisonn yen Ebes ²¹ yen Remet yen Enn-Ganim yen Enn-Ada yen Bet-Pases. ²² L kpaal bo gad g daan tuu Tabor jual yen Sahasima yen Bet-Semes i g nyaan gad g daan dagd Suurden bonŋ po. L kul bo taan g tie piig yen doi nluob i yen b dingbankunkogi. ²³ Isakar yaabuona n bo gaal doi nba yen b dingbankunkogi n nyan, g biid dieog dieog.

Aser yaabuona tinŋ

²⁴ Ban bo to tie tie munmu po, Aser yaabuona n bo gaal b tinŋ, g biid dieog dieog. ²⁵ Aser yaabuona doi sana n ne : Elkat yen Ali yen Betenn yen Akesaf ²⁶ yen Alamelék yen Ameyad yen Misyel. Nintual po, b tinŋ kpaal bo gad g tuu Karmel jual yen Sihor-Libinat bonŋ i. ²⁷ Puol po, Aser yaabuona tinŋ kpaal bo duo Bet-Dagonn g gad g daan dagd Sabulon yaabuona tinŋ po yen Yifta-El baalodug po i. G guan yaanŋ po, Bet-Emek yen Neyiel saa yen Kabul ²⁸ yen Abdonn yen Rehob yen Amonn yen Kana po g daan sed dingbangbenŋl nba k b yi Sidon nyan. ²⁹ L kpaal bo guan g togn Rama po i, g gad hal Tir doug guonjala buol g daan

Sosuwe 19

ɲmagd g tol Osa yen mɔgl po g gad g sed Mahalɛb yen Akesib ³⁰ yen Ako yen Afɛk yen Rehob. L kul bo taan g tie piinle yen doi nle i, yen b dingbankunkogi. ³¹ Aser yaabuona n bo gaal doi nba yen b dingbankunkogi n nyan, g biid dieog dieog.

Neftali yaabuona tinɲ

³² Ban bo tɔ tie tie munluob po, Neftali yaabuona n bo gaal b tinɲ, g biid dieog dieog. ³³ L tinɲ kpaal bo nyie hal Elɛb yen Elonn i, g baal g nyie Sananim yen Adami-Nekɛb yen Yabneyɛl saa yen Lakum g daan sed Suurɗɛn bɔnɲ po. ³⁴ G guan g ɲmagd nintual Asnɔt-Tabɔr po. G nyie l buol g gad Ukɔk po, g gad g dagd Sabulɔn yaabuona tinɲ po, yanbaɔnɲ po, yen Aser yaabuona tinɲ po, nintual po. Puol kpaal bo be Suurɗɛn bɔnɲ po i. ³⁵ Doi nba k b bo maa guonjala g lind n ne : Sidim yen Ser yen Amat yen Rakat yen Kineret ³⁶ yen Adama yen Rama yen Asɔr ³⁷ yen Kedɛs yen Edreyi yen Enn-Asɔr ³⁸ yen Yireyonn yen Migdal-El yen Horeɛm yen Bɛt-Anat yen Bɛt Semɛs. L kul bo taan g tie piig yen doi nwai i, yen b dingbankunkogi. ³⁹ Neftali yaabuona n bo gaal doi nba yen b dingbankunkogi n nyan, g biid dieog dieog.

Dan yaabuona tinɲ

⁴⁰ Ban bo tɔ tie tie munlile po, Dan yaabuona n bo gaal b

Sosuwe 19

tinŋ, g biid dieog dieog. ⁴¹ B doi sana n ne : Soreya yen Estawɔl yen Ir-Semɛs ⁴² yen Salabinn yen Ayalonn yen Yitla ⁴³ yen Elonn yen Timnata yen Ekronn ⁴⁴ yen Elteke yen Gibetonn yen Baalat ⁴⁵ yen Yehud yen Bene-Berak yen Gat-Rimonn. ⁴⁶ Yarkonn bɔnŋ yen Rakonn yen tinŋ nba be Jafa tuntol nyan mɔ bo be g pugd. ⁴⁷ B bo fiel Dan yaabuona tinŋ k b fiil g duo Lesɛm g pua l doug n yab tɔb g kpɪi niib kul g nyaan gaal doug. B bo kua Lesɛm doug n i g tug b yaaja Dan sann g pul l doug. ⁴⁸ Dan yaabuona n bo gaal doi nba yen b dingbankunkogi n nyan, g biid dieog dieog.

⁴⁹ Israyel yab bo biid doug g gbenn yo, g jiɛl b biinu n ninŋ g tie Nunn bija Sosuwe. ⁵⁰ Yonmdaan bo maad k ban te Sosuwe doug nba k u bua. Lann i k b bo tug Timnat-Sera g tie Sosuwe g dugn l doug u k wano Sosuwe bo lugd. Timnat-Sera bo be Efrayim jual n ninŋ i. Sosuwe bo guan g ŋanm g maa l doug u g kua l n.

⁵¹ Salg-yidkua Eleyasar yen Nunn bija Sosuwe yen Israyel cuga yudanm n bo tɔ tie tie g biid Israyel yab Kanaan doug nand n nyan. B bo tɔ l tie tie Silo doug n i, Yendu nunŋ n, *Yendu-cend-buol-jounŋ dimɔb n. Nnyan i k b bo biid Kanaan doug g daan gbenn.

Sosuwe 20

Israyel yab sandandoi

20¹ Ban bo biid tini g gbenn, Yonmdaan bo maad Sosuwe ²k wan maad Israyel yab k nne : «Lugd man sandandoi^r nba k n bo te g Moyis maad'i l po nyan. ³L gii sua k i siign sua g ban i g kpil u lua, k l g tie u yanbuam kaa, u bu fid g san g gad l doi n doyenu n ninḡ g daan wuon. Lann i g pantuuldaan^s kan nand'o. ⁴Yua kpil kuum gii san g daan pund l doug n, wan sed doug diməb buol g dugn nikipela yal nba baal'o. U gii dugn'm, b bu gaal'o l doug n ninḡ i g nyaan ḡon'o wan baa kua naan. ⁵L gii sua g pantuuldaan ḡuan, nikipela kan ḡaa wan kpi'ug g tuu pann g dugn u bo g ban i, l g tie k b tu kpel g mɔg siel yaa maam yen lieb kaa. ⁶Yua kpil kuum baa l be l doug n i saa yen ban tan bu bu'ug daal nba. B gii bu'ug u biε daa kan kun. L doug n *salg-yidkab ciεn kuum puol po i k u bu fid g lebd u doug n, u ḡaag n.»

⁷Lann i k b lugd Kedεs, Galile doug n k l be Neftali jɔa n, yen Siisem k l be Efrayim jɔa n, yen Kiriya-Arba k b yi Ebrɔn k l be Suuda jɔa n. ⁸Suurdεn bɔnpuol, Seriko puol po,

¹20 :2 Sandandoi tie doi nba g Yendu bo te g Moyis lugd g nil gii g ban i g kpil u lua wan san g gad g wuon l n ninḡ i.

²20 :3 Israyel yab doug n, b bo gii kpil nil, u ḡaag yab bo tu lugd yua bu kɔn u po i, wan gad g daan kpi yua kpil u naataanu nyan g tuu pann.

Sosuwe 21

b bo lugd Beser doug k l be tinkuonŋ n ninŋ Rubenn yaabuona gbingbann po yen Ramot doug k l be Gaad yaabuona doug Galaad n, yen Golann k l be Manase yaabuona doug Basann n. ⁹ Israyel yab n bo lugd doi nba k l tie sandandoi n nyan. Banm yen saanm nba kua b siign n ninŋ nyan, sua gii g ban i g kpil kuum, u bo tu san g gad g daan do sandand l doi n ninŋ i. Lann i g pantuuldaan kan nand'o g kpi'ug, k b daa g bu'ug.

Lefi yaabuona doi

21¹ Lefi cuŋl n yudanm bo gad g la *salg-yidkua Eleyasar yen Nunn bija Sosuwe yen Israyel cuga n yudanm ² Silo, Kanaan doug n g maad'b : «Yonmdaan bo maad Moyis k wan te'ti doi tin gii kua, g biε te'ti yiεl tin gii kpaa t bonkobd.» ³ Lann i k Israyel yab tie Lefi yaabuona doi yen bonkobkpaabuol b tini n ninŋ nyan Yonmdaan n bo maad nand nyan.

⁴ B bo tε tie tiε i g tie ŋaag kul u biinu. Lefi cuŋl n yab nba bo tie Kehat yaabuona n bo cind g gaal b biinu. B siign ninŋ, salg-yidkua Aharon yaabuona bo gaal piig yen doi ntaa i k l be Suuda cuŋl n yab yen Simeyon cuŋl n yab yen Bensamen cuŋl n yab tini n. ⁵ Kehat yaabuonlaa mε bo gaal doi piig i k l be Efrayim cuŋl n yab yen Dan cuŋl n yab yen Manase cugbogyenn n yab nba bo kua Suurden nintual nyan tini n.

Sosuwe 21

⁶ Gersonn yaabuona bo gaal piig yen doi ntaa i k l be Isakar cugl n yab yen Aser cugl n yab yen Neftali cugl n yab yen Manase cugbɔgliel n yab nba bo kua Basann doug n nyan tini n. ⁷ Merari yaabuona bo gaal piig yen doi nle i k l be Rubenn cugl n yab yen Gaad cugl n yab yen Sabulon cugl n yab tini n. ⁸ Israyel yab bo tɔ tie tie i g tie Lefi yaabuona doi yen bonkobkpaabuol nyan Yonmdaan n bo maad Moyis nand nyan.

⁹ Doi nba k b bo gaal Suuda cugl n yab yen Simeyɔn cugl n yab tini n ¹⁰ g tie Lefi bija Kehat yaabuonn Aharɔn bid n ne : B bo tɔ tie tie k banm n cind g gaal. ¹¹ B bo tie'b Kiriya-Arba yen u bonkobkpaabuol i. Kiriya-Arba i k b biɛ yi Ebrɔn, k l be Suuda jɔa n. Arba bo tie Anɔk baa i. ¹² Ama b bo tug Kiriya-Arba doug n kpaand yen u dingbankunkogi g tie Yefune bija Kaleb i. ¹³ Salg-yidkua Aharɔn yaabuona bo gaal Ebrɔn i yen u bonkobkpaabuol. Ebrɔn doug bo tie sandandoug u. B biɛ bo gaal Libna yen u bonkobkpaabuol, ¹⁴ yen Yatir yen u bonkobkpaabuol, yen Estemowa yen u bonkobkpaabuol, ¹⁵ yen Olonn yen u bonkobkpaabuol, yen Debir yen u bonkobkpaabuol, ¹⁶ yen Asann yen u bonkobkpaabuol, yen Yuta yen u bonkobkpaabuol, yen Bet-Semɛs yen u bonkobkpaabuol. L kul bo taan g tie doi nwai i g be Suuda yen Simeyɔn cuga n yab tini n. ¹⁷ Bensamen cugl n yab tini n, b bo gaal Gabawɔn yen u bonkobkpaabuol, yen

Sosuwe 21

Gefa yen u bonkobkpaabuol, ¹⁸ yen Anatot yen u bonkobkpaabuol, yen Almonn yen u bonkobkpaabuol. L kul bo taan g tie doi nna i. ¹⁹ Salg-yidkab nba tie Aharon yaabuona bo gaal piig yen doi ntaa i, doug kul yen u bonkobkpaabuol.

²⁰ B bo tɔ tiɛ tiɛ g Lefi cuḡl n jua Kehat yaabuonlaa gaal doi Efrayim cuḡl n yab tinḡ n. ²¹ B bo gaal Siisem yen u bonkobkpaabuol, yen Geser yen u bonkobkpaabuol. Siisem bo tie sandandoug u g be Efrayim jual n. ²² Kibsayim yen u bonkobkpaabuol, g Bet-Oronn yen u bonkobkpaabuol mɔ bo be g pugd. L kul bo taan g tie doi nna i. ²³ Dan cuḡl n yab tinḡ n, Kehat yaabuona biɛ bo gaal doi nna i, doug kul yen u bonkobkpaabuol. Lann n tie Elteke yen u bonkobkpaabuol, yen Gibetonn yen u bonkobkpaabuol, ²⁴ yen Ayalonn yen u bonkobkpaabuol, yen Gat-Rimonn yen u bonkobkpaabuol. ²⁵ Manase cuḡbɔgyenn n yab nba mɔ bo kua Suurden bɔnḡ nintual po nyan tinḡ n, Kehat yaabuona bo gaal doi nle i, doug kul yen u bonkobkpaabuol. Lann n tie Taanak yen u bonkobkpaabuol, yen Yibleyam yen u bonkobkpaabuol. ²⁶ Kehat yaabuona n bo gaal doi nba bo taan g tie doi piig i, doug kul yen u bonkobkpaabuol. ²⁷ Lefi cuḡl n jua Gersonn yaabuona bo gaal doi nle i Manase cuḡbɔgliel tinḡ n. Lann n tie Golann yen u bonkobkpaabuol k l be Basann doug n, yen Bestera yen u bonkobkpaabuol. Golann bo tie sandandoug u.

Sosuwe 21

²⁸ Isakar cugl n yab tinṅ n, b bo tie'b doi nna i, doug kul yen u bonkobkpaabuol. Lann n tie Kisonn yen u bonkobkpaabuol, yen Deberat yen u bonkobkpaabuol, ²⁹ yen Yarmut yen u bonkobkpaabuol, yen Enn-Ganim yen u bonkobkpaabuol. ³⁰ Aser cugl n yab tinṅ n, b bo tie'b doi nna i, doug kul yen u bonkobkpaabuol. Lann n tie Miseyal yen u bonkobkpaabuol, yen Abdonn yen u bonkobkpaabuol, ³¹ yen Elkāt yen u bonkobkpaabuol, yen Rehob yen u bonkobkpaabuol. ³² Neftali cugl n yab tinṅ n, b bo tie'b doi ntaa i : Kedēs yen u bonkobkpaabuol k l be Galile doug n, yen Amōt-Dōr yen u bonkobkpaabuol, yen Kartann yen u bonkobkpaabuol. Kedēs bo tie sandandoug u. ³³ Gersonn yaabuona n bo gaal doi nba bo taan g tie piig yen doi ntaa i, doug kul yen u bonkobkpaabuol.

³⁴ Lefi cugl n jua Merari yaabuona bo gaal doi nna i Sabulon cugl n yab tinṅ n. Lann n tie Yokneyam yen u bonkobkpaabuol, yen Karta yen u bonkobkpaabuol, ³⁵ yen Rimona yen u bonkobkpaabuol, yen Nahalal yen u bonkobkpaabuol. ³⁶ Rubenn cugl n yab tinṅ n, Suurden bōnpuol po, b bo tie'b doi nna i. Lann n tie Beser k l be tinkuonṅ n yen u bonkobkpaabuol, yen Yasa, yen u bonkobkpaabuol. Beser bo tie sandandoug u. ³⁷ Kedemōt yen u bonkobkpaabuol, yen Mefaat yen u bonkobkpaabuol mō bo be g pugd. ³⁸ Gaad cugl n yab tinṅ n, b bo gaal doi nna i.

Sosuwe 22

Lann n tie Ramot k l be Galaad doug n yen u
bonkobkpaabuol, yen Mahanayim yen u bonkobkpaabuol.
Ramot bo tie sandandoug u. ³⁹ Esbonn yen u
bonkobkpaabuol, yen Yaser yen u bonkobkpaabuol mo bo be
g pugd. ⁴⁰ Ban bo to tie tie, Lefi cugl n yab nba bo tie Merari
yaabuona bo gaal piig yen doi nle i.

⁴¹ Lefi cugl n yab n bo gaal doi nba b ninjanm Israyel yab
tini n bo taan g tie doi piinna yen nanniin i, doug kul yen u
bonkobkpaabuol. ⁴² B bo gaal doug kul yen u
bonkobkpaabuol i.

⁴³ Yonmdaan bo tie Israyel yab doug nba kul k u bo puon b
yaajanm nyan, k b gaal l doug kul g kua l n. ⁴⁴ Yonmdaan bo
te k b fuod l kul po nyan wan bo puon b yaajanm nand
nyan. B ninnanda n ninj sua bo g fid g pua g paad'b.
Yonmdaan bo mubn b ninnanda kul b nui n. ⁴⁵ Yonmdaan n
bo puon Israyel yab yal nba kul bo tien. Siel bo g tenn.

Cuga nba kua Suurden bonj puol po

22¹ Sosuwe bo yiin Rubenn cugl n yab yen Gaad cugl n
yab yen Manase cugbogyenn n yab ² g maad'b : «I coln
*Yonmdaan tuonsunn Moyis n bo maad'i yal nba kul g bie
coln n maam kul. ³ Lan cil saa yen dinne, i coln Yonmdaan t
Yendu momaam g g nyol i ninjanm. ⁴ Mola po, Yonmdaan t
Yendu te k i ninjanm mo ji fuod nyan wan bo puon'm nand

Sosuwe 22

nyan. I ji bu fid g lebd i jond n, Suurden bɔnɔ puol po, Yonmdaan tuonsunn Moyis n bo tie'i doug nba nyan ninɔ.
⁵ Ama, ɔnam man gii cɔln Yonmdaan tuonsunn Moyis n bo ɔn'i Yendu yiko nba. I bua man Yonmdaan t Yendu, gii tie u buam, gii cɔln u mɔmaam, gii ɔua'ɔg g suun u tuona yen i pal kul yen i munn kul.

⁶ Lann i g Sosuwe yad yedɔnam b po g nyaan cab'b k ban lebd b jond n ninɔ. ⁷⁻⁸ Moyis bo tie Manase cugbɔgyenn n yab b biinu Suurden puol po, g Sosuwe mɔ tie cugbɔgliel n yab b biinu Suurden nintual po. Sosuwe bo cab Manase cugbɔgyenn n yab k ban lebd b jond n g nyaan yad yedɔnam b po g maad : «Lebd man i jond n yen mɔgm boncienn nba k i la. Lebd man yen i bonkobd yen i ligli yen i wula yen i nabnd yen i kuda yen i tiɛd. Bɔgd man i ninjanm bona nba k i fiel i ninnanda buol.»

***Salg binbindl nba k b maa Suurden bɔnɔ buol**

⁹ Rubenn cugl n yab yen Gaad cugl n yab yen Manase cugbɔgyenn n yab bo ɔaa b ninjanm Silo, Kanaan doug n, g lebd Galaad doug n. Yonmdaan n bo maad u tuonsunn Moyis k wan te'b l doug. ¹⁰ Rubenn cugl n yab yen Gaad cugl n yab yen Manase cugbɔgyenn n yab bo pund Gelilɔt, Suurden bɔnkunɔ Kanaan doug n, g maa salg binbindciɛnɔ

Sosuwe 22

nne. ¹¹ G niib gad g maad Israyel yab k b ninjanm, Rubenn cugl n yab yen Gaad cugl n yab yen Manase cugbogyenn n yab nba kua Suurden puol po nyan maa salg binbindcieonj Gelilot, Suurden bonkunj Kanaan doug n.

¹² Israyel yab n gbad l laabaal, k b taan lieb Silo, g bu gad g pign b ninjanm nba kua Suurden bonj puol po nyan. ¹³ B bo sun *salg-yidkua Eleyasar bija Pinas i Galaad doug n, Rubenn cugl n yab yen Gaad cugl n yab yen Manase cugbogyenn n yab buol. ¹⁴ B bo lugd niib piig, cugl n kul niyend k b cien Pinas. L niib n bo tie b cuga n yudanm. ¹⁵

¹⁶ K b gad Israyel cuga nba be Kanaan doug n nyan sann po, g la Rubenn cugl n yab yen Gaad cugl n yab yen Manase cugbogyenn n yab g maad'b : «Be po i k i biil Yonmdaan Israyel Yendu yaa biilu ne i ? Be po i k i ji g coln Yendu mōmaam i ? Yin maa i yul po salg binbindl nba ne ḡon k i kōn yen Yendu n nyan. ¹⁷ Tin bo be Pewor doug n, t bo biil Yonmdaan pal g yubongbenj baa u buolu po. Yen dinne t daa g nyie l fala n ninj mōno. Lann daa g dagd ii ? ¹⁸ G dinne yinm taan ji yie g g coln Yonmdaan mōmaam. Dinne, i gii kōn yen Yonmdaan, wonn po, u mutuol bu baa Israyel yab kul po i. ¹⁹ L gii sua k i tinj g ḡan Yendu nunj n, yin guan Yonmdaan doug n, wano Yonmdaan ḡaag n be naan gii kua t siign. Yin maa salg binbindl g pugn Yonmdaan t Yendu salg binbindl po ne, l ḡon k i yie Yonmdaan maam g

Sosuwe 22

biε kɔn yen t mɔ n nyan. ²⁰ Tiεd man Sera yaabuonn Akan n bo g cɔln Yonmdaan g tug wan bo yed k ban biεn bona nba nyan n ninŋ bonyena. Yonmdaan mutuol bo g baa Israyel yab kul po kaa aa ? Akan kua kaa bo kpe u biid po.

²¹ Rubenn cuŋl n yab yen Gaad cuŋl n yab yen Manase cugbɔgyenn n yab bo jiin Israyel cuglaa yudanm k nne :

²² «Yonmdaan n tie Yendu badciεn. Yen mɔni, wano n tie Yendu badciεn. U ban yal po te k t maa salg binbindl ne. Israyel yab kul mɔ bu bann yal po te k t maa l salg binbindl. L gii sua k t yie Yonmdaan maam i, l gii sua k t yie g ŋua'ɔg u, wan daa ŋaa t miεl n fagd. ²³ L gii sua k t maa t yul po salg binbindl g bua tin kpiεd Yonmdaan sɔnu gii kod bonkobd g juug muu g yid sali lann i kaa gii yid dɔnntaanu sali i, Yonmdaan n ŋmal t tubl. ²⁴ Ama l yen g tie nnyan kaa. T maa salg binbindl ne g dugn t jie wonn po, i bid n tan bual t bid k bε n be banm yen Yonmdaan Israyel Yendu siign i ? ²⁵ G Yonmdaan mɔno n bil Suurden bɔnŋ k lan paad banm yen tinm Rubenn cuŋl yen Gaad cuŋl yen Manase cugbɔgyenn n bid. L youg, i bid bu fid g te t bid n ŋaa g daa pug Yonmdaan. ²⁶ Lann n te k t maa salg binbindl ne. T g bua tin gii kod bonkobd g juug muu g yid Yendu sali lann i kaa g yid'o salfani kaa. ²⁷ T bua salg binbindl nba k t maa ne n gii tie sieda tinm yen yinm siign yen t bid yen i bid siign k t baa pug Yonmdaan g kod bonkobd g *juug muu g yid'o

Sosuwe 22

sali lann i kaa g yid dɔnntaanu sali, g biɛ yid'o salfani i. Nnyan i g wonn po, i bid tan kan fid g maad t bid k b g tie Yonmdaan buolu n yab. ²⁸ L gii sua g wonn po k i bid maad tinm lann i kaa t bid nnyan, t bid bu fid g jii'n m k nne : "I lann i, t danm bo maa salg binbindl ne k l naan yen Yonmdaan salg binbindl i. B bo g maa k ban gii kod bonkobd g juug muu g yid Yendu sali lann i kaa g yid salfani kaa. B bo maa l salg binbindl k lan gii tie sieda tinm yen yinm siign i." ²⁹ T kan ban g kɔn yen Yonmdaan. T biɛ kan ban g yie g daa ŋua'ɔg g nyaan gii kod bonkobd g juug muu g yid'o sali, g piin'o paab lann i kaa g yid'o salfani salg binbindfann po k l g tie u salg binbindl nba be wano *Yendu-cend-buol-jounŋ buol.»

³⁰ Salg-yidkua Pinas yen Israyel buolu n cuga n yudanm n gbad Rubenn cugl n yab yen Gaad cugl n yab yen Manase cugbɔgyenn n yab maam, k b pala sɔnŋ. ³¹ G salg-yidkua Eleyasar bija Pinas maad'b : «Dinne t ji ban g Yonmdaan be yen'ti g dugn i g biil'o. I fiel Israyel yab i.»

³² Salg-yidkua Eleyasar bija Pinas yen Israyel cuga n yudanm bo nyiɛ Galaad, Rubenn cugl n yab yen Gaad cugl n yab doug n, g guan Israyel yab nba kua Kanaan doug n nyan buol, g dugn'm bona n tien nand. ³³ K Israyel yab pala sɔnŋ k b tien Yendu balg. G ji ŋaa g g gad g bu pua Rubenn cugl n yab yen Gaad cugl n yab tɔb g nyaan biɛn b doug. ³⁴ Lann i g

Sosuwe 23

Rubenn cugl n yab yen Gaad cugl n yab maad k nne : «Salg binbindl ne tie sieda i, g ɲɔnɲ t kul g Yonmdaan n tie Yendu». G nyaan pul l salg binbindl "Sieda".

Sosuwe n juod g pii laabaal nba

23¹⁻² Yonmdaan bo fiel Israyel yab b ninnanda nba bo kaan g lind'b nyan nui n k b ji fuod. L bo wai paaa yo g Sosuwe tan yiin Israyel yab kul yen b nikipela yen b liig yab yen b buuddanm yen b yudanm. L bo sua k u ciend hal boncienn o. Lann i g maad'b «Yinm mɔno la k n ciend hal boncienn. ³I la Yonmdaan t Yendu n tien doi ne kul niib nand i yaa po waa ? Yonmdaan t Yendu n kɔn i po. ⁴N to tie tie g biid'i tin pua g paad buoli nba nyan tini, yen yab nba daa tenn k t bu pua g paad'b mɔ yaa tini. L tini kpaasuurɗen bɔnɲ puol po i saa yen Mediterane mɔgl po, nintual po. ⁵Yonmdaan t Yendu mɔno n bu yaan l buoli n niib, g fiel b tini g te'i k yin yend nyan wano Yonmdaan n bo puon'i nand nyan. ⁶Tien man mɔndl g cɔln yal dien Moyis *yiko kadaaɔg n kul, g daa kpiɛd baa waam nne. ⁷Daa kua man buolfani nba kua g kpiɛ'i ne ninɲ. Daa pug man b yennaankad g bie daa polg l yennaankad sana po. Daa gbaand man b buol k i bua n pug'b. ⁸Ama i baa ɲua Yonmdaan t Yendu i, nyan yin ɲua'ɔg nand saa yen dinne ne. ⁹I nunɲ n i g Yonmdaan bel g yaan buoli nba k b niib

Sosuwe 24

yab g biε paa g cie'i, g saa yen mɔlane sua g fid g paad'i. ¹⁰ I siign niyend bu fid g bel g yaan i ninnanda tudl, g dugn Yonmdaan t Yendu n kɔn i po, nyan wan bo puon'i nand nyan. ¹¹ Danm man g suol i kua g gii bua Yonmdaan t Yendu. ¹² I gii yie'og g ŋua buolfani nba tenn i siign ninŋ ne, yinm yen banm gii kuand lieb, lann i kaa g caan lieb, ¹³ yin gii ban g Yonmdaan kan gii biel g yaand'b. B tan baa tie i po nyan died nyan i, g tie nyan finfiba nyan k b diε g yobn i loga n, g tie nyan kunkoni nyan g cɔgd i ninbina, saa yen yin tan biel canyiin tinŋanŋ nba n ninŋ g Yonmdaan t Yendu tie'i ne. ¹⁴ Min ji saa n nyan. I ban man yen i pal kul, yen i munn kul g Yonmdaan t Yendu n puon'i puoni nba kul, l kul tien k i la. U puoni n ninŋ baa yenn g biel fam. ¹⁵ Yonmdaan n bo puon'i yal nba kul, u kon tien g ŋanm'i. Bann man k u biε bu tien nnyan i g bien'i tinŋanŋ nba n ninŋ k u tie'i ne. ¹⁶ I gii g cɔln *dɔnnu nba g Yonmdaan bo suol yen'i g yed k i cɔln nyan, i gii gbaand yennaankad buol g pug'b, u pal bu bɔnn i po wan tuod g bien'i doŋanu nba k u tie'i ne n ninŋ.»

Israyel yab jag g suol k b baa pug

Yonmdaan

24 ¹ Sosuwe bo taan Israyel cuga kul Sisem doug n. G yiin b nikipela yen b liig yab yen b buuddanm yen b yudanm, k b kul tigl Yendu nunŋ n. ² Lann i g Sosuwe maad

Sosuwe 24

Israyel yab kul g Yonmdaan Israyel Yendu maad k nne :
«Sienyoug, i yaajanm bo kua Efrat bɔnciɛɔnɔ puol po i g pug yendufani. I yaajanm ɲanm n ninɲ yeno bo be k b yi'ug Tera. Wano n bo tie Abraham yen Nahɔr baa. ³ N bo nyan i yaaja Abraham Efrat bɔnpuol po g cien'o k u waa g daan tii Kanaan doug kul. N tie'og yaabuona boncienn. N tie'og Isaak ⁴ g tie Isaak mɔ Sakɔb yen Esayu. G tug Seyir jual g tie Esayu. G Sakɔb yen u bid fiil g jiid Esipt doug n. ⁵ K n tan sun Moyis yen Aharɔn Esipt doug n, g ɲɔn Esipt yab fala g nyaan nyan i yaajanm l doug n. ⁶ N bo nyan i yaajanm Esipt doug n, k b tan pund kpenyeli mɔgl buol, k Esipt yab ɲuan g bel'b yen tɔb tantold yen tanjagla saa yen l mɔgl buol. ⁷ Lann i k i yaajanm bo yiin'n k n te g bunbɔnn tien i buolu yen Esipt yab siign. G te g mɔgl n nyum guan g yil b po. Yinm mɔno i ban min bo tien Esipt yab nand. I bo wai boncienn tinkuonɲ n. ⁸ K l puol po, k n gad yen'i Amorit-nba nba kua Suurɔn bɔnɲ puol po nyan doug n, k b pua tɔb yen'i. N bo mubn'm i nui n g bien'm i nunɲ n, k i yend b doug. ⁹ Sipɔr bija Mowab bad Balak bo fiil g pua tɔb yen'i, g sun g yiin Bewɔr bija Balaam k wan baal g tɔ'i mɔb. ¹⁰ Ama n bo g cenn Balaam, k u gbal g yad yedɲanm i po. K n fiel'i Balak nui n. ¹¹ K i puod Suurɔn bɔnɲ g pund Seriko, g Seriko yab yen Amorit-nba yen Perisit-nba yen Kanaan yab yen Hitit-nba yen Girgasit-nba yen Hifiit-nba yen Sebus yab pua'i tɔb.

Sosuwe 24

Ama k n bo mubn'm i nui n. ¹²I nunṅ n i k n bo sun gbenṅi k b bel g yaan Amorit-nba batieb banle ṅann. I kpana yen i talbana bo g tien siel. ¹³N tie'i tinṅ k i g la siel yaa fala l po, g tie'i doi k i kua, g yen bo g maa. G tie'i dimounṅ tiidi yen oliif tiidi k i pɔ l luana k l tie jied k i di g yen bo g ṅuun.»

¹⁴Lann i g Sosuwe pugn g maad : «Cɔln man Yonmdaan gii ṅua'ɔg yen i pal kul. Nyɔl man i yaajanm n bo be Efrat bɔnṅ puol po lann i kaa Esipt doug n g pug yennaankad nba, g ji gii ṅua Yonmdaan. ¹⁵Ama l gii sua k i g bua yin gii pug Yonmdaan, yinm mɔno n lugd dinne i yaajanm n bo be Efrat bɔnṅ puol po g pug yennaankad nba lann i kaa yin kua Amorit-nba nba siign ne yennaankad, gii pug'b. Ama min yen n ṅaag yab nuan baa pug Yonmdaan i.»

¹⁶K Israyel yab jiin : «Palb! T kan ṅaa Yonmdaan gii pug yennaankad. ¹⁷Yonmdaan n tie t Yendu. Wano n bo nyan tinm yen t baa-nba yonmd n Esipt doug n. U bo tien yaalidug bona boncienn k t la. U bo be yen'ti t sɔnu n, k t nyiɛ buoli boncienn siign yen laafiɛ. ¹⁸T nunṅ n i g Yonmdaan yaan buolfani, mandg Amorit-nba nba k t kua b doug n ninṅ ne. T mɔ baa ṅua Yonmdaan i k l maa wano n tie t Yendu.»

¹⁹G Sosuwe jiin'm : «I kan fid gii pug Yonmdaan. U tie Yendu nba ṅan, g g bua g yendufano pugn u po. U kan fid g cab'i yin gii tiend biid. ²⁰I tan gii ṅaa Yonmdaan g ji pug

Sosuwe 24

yendufani youg nba, yen wan l tien'i ηanm nba kul, u bu lebd g tien'i bonbiug u g nyaan bien'i canyiin.»²¹ K Israyel yab guan g jiin Sosuwe : «N n, t baa pug Yonmdaan i.»²² G Sosuwe guan g maad : «Yinm mōno n tie i sieda-nba k i lugd g baa ηua Yonmdaan i.» K b guan g jiin : «Nn t tie sieda-nba.»²³ Lann i g Sosuwe maad'b : «Ji nyan man tingbana nba be i tied n ne g nyaan tug i pala g cab Yonmdaan, Israyel Yendu.»²⁴ K Israyel yab guan g maad Sosuwe : «T baa ηua Yonmdaan t Yendu i. U maam i k t baa cōln.»

²⁵ L daal, Sisem doug n, Sosuwe bo suol *dōnnu yen Yendu, Israyel yab sann po g nyaan tie'b yiko-nba, g ηōn'm ban baa fo nand.²⁶ Sosuwe bo dien l maam Yendu yiko kadaaog n ninη i g nyaan tug tanciēōnη nne g caan ban pug Yonmdaan naan, ticiēōnη nne nyagl n.²⁷ G nyaan maad Israyel yab : «Tann ne n baa tie sieda k l maa u gbad Yonmdaan n maad'ti yal nba kul. Lann n baa tie sieda gii paan'i yin tan daa yie t Yendu.»²⁸ Lann i g Sosuwe cab Israyel yab g sua kul guan g lebd u tinη n.

Sosuwe kuum

²⁹ L puol po i g Yonmdaan tuonsunn Nunn bija Sosuwe bo kpe. U bo mōg kobg yen bina piig i.³⁰ B bo pii'ug u tinη n i, Timna-Sera doug n, Efrayim jual n, Gaas jual yaanη po.

³¹ Sosuwe n bo be g mōg miel youg nba, Israyel yab bo pug

Sosuwe

Yonmdaan i. U kuum puol po mɔ, nikipela nba bo la
Yonmdaan n bo tien Israyel yab ŋanm nba kul mɔ n yaan
daa bo be youg nba, Israyel yab bo l pug Yonmdaan i.

³² Sosɛf kpaba nba k Israyel yab bo nyie yenn Esipt doug n
nyan, b bo piin Sakɔb n bo daa kpaab nba nyan n ninŋ i. U
bo tug dibala kobg i, g daa l tinŋ Sisɛm baa Amɔr yaabuona
buol. L kpaab bo be Sosɛf yaabuona yiɛl n i.

³³ Aharɔn bija Eleyasar mɔ bo tan kpe k b pii'ug u bija
Pinas kunkol po i. Efrayim jual i k b bo jiel g tie Pinas.

Achevé d'imprimer par ATAPEB
Dépôt légal N° **37/MATDCL/juillet 2015**
B.P. 29 Dapaong -Togo

PRIX : 200 F CFA